

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ. Даже при выполнении обычных маневров — разворотов, движению по склону и т. п. — возникает риск опрокидывания машины, если не принять необходимых мер предосторожности. Строго следуйте всем инструкциям, содержащимся в настоящем Руководстве и в табличках на корпусе мотовездехода. ЭТО ГАРАНТИЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ. Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться у владельца или водителя мотовездехода.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Игнорирование предупреждений, содержащихся в настоящем Руководстве, *ДЕМОНСТРАЦИОННОМ ВИДЕОФИЛЬМЕ* и табличках на корпусе мотовездехода, может иметь серьезные последствия, не исключая получение травм и гибели людей.

ПОПРАВКА 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Настоящее изделие содержит или выделяет известные в штате Калифорния химические вещества, способные вызывать онкологические заболевания, пороки деторождения или ослабление репродуктивной функции.

На территории Канады изделия распространяются компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

На территории США изделия распространяются компанией BRP US Inc.

Приведённые ниже торговые марки являются собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am™

DS 250™

XPST™



POCC CA.MT20.B09861
с 20.11.2008 по 20.11.2009

Логотипы ©™ и BRP являются торговыми марками компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.
© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. и BRP US Inc. Все права защищены.

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением нового мотовездехода Can-Am™. Мотовездеход обеспечивается гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров Can-Am, готовых предоставить Вам запасные части и аксессуары и выполнить работы по техническому обслуживанию Вашей машины.

В обязанности дилера входит удовлетворение Ваших запросов и потребностей. Персонал дилера знает, как проверить и отрегулировать системы мотовездехода, перед тем как Вы станете его полноправным владельцем. Дилер расскажет об особенностях управления мотовездеходом, его обслуживании, о том, какие меры безопасности необходимо предпринять при его эксплуатации. Мы надеемся, что это поможет Вам эксплуатировать мотовездеход наиболее рациональным и эффективным образом! По всем вопросам, связанным с эксплуатацией и обслуживанием мотовездехода, обращайтесь к Вашему дилеру.

При покупке Вам также будут разъяснены гарантийные обязательства компании, после чего Вам будет предложено подписать **ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ**, удостоверяющий, что Ваше новое транспортное средство полностью подготовлено к успешной эксплуатации.

Прежде чем начать движение

Чтобы снизить риск получения травмы Вами или другими людьми, а также исключить возможность летального исхода, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода следует прочитать Руководство по эксплуатации.

Также прочитайте предупреждающие наклейки, расположенные на мотовездеходе и просмотрите демонстрационный видеofilm.

Данному мотовездеходу присвоена категория «Т», всегда придерживайтесь следующих возрастных ограничений:

- к управлению данным мотовездеходом допускаются лица достигшие 16-летнего возраста, а также, под надзором взрослых, подростки старше 14 лет.

Мы настоятельно рекомендуем выбирать безопасный маршрут в соответствии с требованиями местного законодательства.

Храните настоящее Руководство на мотовездеходе, чтобы при необходимости использовать его для выяснения вопросов связанных с обслуживанием, поиском и устранением неисправностей и эксплуатацией.

Пренебрежение предостережениями, содержащимися в Руководстве по эксплуатации, может стать причиной получения СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА.

Предупреждения

В настоящем Руководстве для выделения важной информации используются следующие типы предупреждений:

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

▲ ОСТОРОЖНО Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения травм легкой или средней степени тяжести.

ВНИМАНИЕ Содержит предупреждения и инструкции, несоблюдение которых может стать причиной серьезных повреждений мотовездехода или другого имущества.

О настоящем руководстве

Настоящее Руководство по эксплуатации было разработано с целью ознакомить владельца/водителя с особенностями эксплуатации и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности. Знание которых необходимо для правильной эксплуатации мотовездехода.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках в случае обнаружения различий помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Прочитать и распечатать дополнительную копию настоящего Руководства можно по адресу:

www.operatorsguide.brp.com

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, достоверна на момент публикации. Компания BRP придерживается политики постоянного улучшения своей продукции, но при этом не берет на себя обязательств модернизировать соответствующим образом ранее выпущенную продукцию. Вследствие внесения изменений в конструкцию изделий, возможны некоторые отличия между изделием и его характеристикой, приведённой в данном Руководстве. Компания BRP оставляет за собой право на изменение технических характе-

ВВЕДЕНИЕ

ристик, конструкции, дизайна и комплектации оборудованием выпускаемых изделий без каких-либо обязательств со своей стороны.

Настоящее Руководство и **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ** при перепродаже должны быть переданы новому владельцу.

Информация для родителей

Ознакомьтесь с настоящим руководством вместе с водителем.

Для безопасной и правильной эксплуатации данного мотовездехода, пожалуйста, уделите время, чтобы вместе с ребёнком ознакомиться с настоящим Руководством. Также, прежде чем ребёнок начнёт движение, ознакомьтесь с предупреждающими табличками, расположенными на мотовездеходе.

Внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и уясните правила эксплуатации и принципы управления мотовездеходом.

Всегда помните, что Ваш подход к безопасности оказывает влияние на ребёнка.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Мотовездеход не игрушка.

- Дети различаются по своему физическому и психическому развитию. У некоторых детей, в силу ряда причин, может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом.
- Не допускайте ребёнка к самостоятельному вождению, если Вам кажется, что он ещё не достиг требуемого уровня физического и психического развития.
- К управлению данным мотовездеходом допускаются лица достигшие 16-летнего возраста, а также, под надзором взрослых, подростки старше 14 лет.
- Компания BRP настоятельно рекомендует всем водителям пройти курсы безопасного вождения ATV. Информацию о том, где можно записаться на курсы вождения ATV, Вы можете получить у дилера Can-Am.

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	1
Прежде чем начать движение	1
Предупреждения	1
О настоящем руководстве	1
Информация для родителей	2

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ	8
Избегайте отравления угарным газом	8
Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей	8
Берегитесь ожогов	8
Аксессуары и внесение изменений в конструкцию	8
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ	8
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ	12
БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ	38
Контрольный осмотр	39
Экипировка	39
Перевозка грузов	40
Буксировка прицепа	41
Рабочее применение мотовездехода	41
Прогулки на мотовездеходе	41
Окружающая среда	42
Конструктивные ограничения	42
Движение вне дорог	43
Основные указания по вождению и мерам безопасности	43
Техника вождения	45
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ	51
Расположение предупреждающих табличек	52

ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ	56
1) Рычаг дроссельной заслонки	57
2) Рычаг переднего тормоза	57
3) Рычаг заднего тормоза	57
4) Стояночный тормоз	58
5) Рычаг переключения передач	58
6) Многофункциональный переключатель	59
7) Сигнальные лампы	61
8) Замок зажигания	62
9) Топливный кран	62
10) Педаль заднего тормоза	63
11) Комплект инструментов	63
12) Защёлка сиденья	63
13) Электрическая розетка 12 В	64
14) Винт ограничителя скорости	64
ТОПЛИВО	66
Рекомендуемое топливо	66
Заправка топливом	66

ОГЛАВЛЕНИЕ

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	67
Особенности эксплуатации в период обкатки.....	67
Запуск двигателя.....	67
Переключение передач.....	68
Выключение двигателя.....	68
Заключительные операции после поездки.....	69
НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....	70
Регулировка подвески.....	70
ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....	71

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	74
ПОСЛЕ ПРОБЕГА 10 МОТОЧАСОВ	78
ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	79
Воздушный фильтр.....	79
Моторное масло.....	81
Радиатор.....	83
Охлаждающая жидкость.....	84
Искрогаситель.....	86
Клапан вентиляции системы выпуска.....	87
Ремень вариатора.....	88
Дренажная трубка кожуха вариатора.....	88
Коробка передач.....	88
Трос привода дроссельной заслонки.....	89
Свеча зажигания.....	91
Аккумуляторная батарея.....	92
Предохранители.....	92
Осветительные приборы.....	93
Приводная цепь.....	94
Колеса.....	96
Колёсные подшипники и ступицы.....	96
Колеса и шины.....	96
Подвеска.....	97
Тормозная система.....	98
Корпус и рама.....	99
ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА	101

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА.....	104
Расположение идентификационного номера транспортного средства.....	104
Расположение идентификационного номера двигателя.....	105
Таблички соответствия.....	106
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	107

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ..... 112

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ОГРАНИЧЕННАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ VRP НА МОТОВЕЗДЕ-
ХОДЫ 2010 CAN-AM™ ATV..... 118

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ/ОТКАЗ ОТ УСЛУГ 124
ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА 125

ОГЛАВЛЕНИЕ

***ИНФОРМАЦИЯ ПО
БЕЗОПАСНОСТИ***

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей содержат оксид углерода (угарный газ) который в определённых условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания, и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета и запаха, которое может присутствовать в воздухе, даже если Вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро и Вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемом помещении опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если Вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

Для предотвращения возможности получения серьёзных травм и летального исхода в результате отравления угарным газом:

- Никогда не эксплуатируйте мотовездеход в плохо проветриваемых и частично закрытых местах. Даже если Вы попытаетесь отводить отработавшие газы, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Никогда не запускайте двигатель мотовездехода на улице, если отработавшие газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери.

Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей

Пары бензина являются легковоспламеняемыми и взрывоопасными. Пары топлива могут распространиться и воспламениться от искры, возникающей при работе двигателя. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведённым ниже инструкциям:

- для хранения топлива используйте только специальные канистры;

- строго следуйте рекомендациям, приведённым в разделе «ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ»;

- никогда не запускайте двигатель и не начинайте движение, если не закрыта пробка топливозаправочной горловины;

Бензин ядовит и может представлять опасность для здоровья.

- не допускайте попадания бензина в рот;
- при попадании бензина внутрь или в глаза, а также при вдыхании паров бензина обратитесь за медицинской помощью.

При попадании бензина на Вас смойте его водой с мылом и смените одежду.

Берегитесь ожогов

При функционировании компоненты системы выпуска отработавших газов и двигателя разогреваются до очень высоких температур. Для предотвращения ожогов избегайте контактов с ними во время эксплуатации и спустя некоторое время после её окончания.

Аксессуары и внесение изменений в конструкцию

Не вносите изменения в конструкцию мотовездехода и не используйте дополнительное оборудование не одобренное BRP. Так как подобные изменения не были протестированы BRP, они могут увеличить риск получения травмы или возникновения несчастного случая, и сделать использование мотовездехода незаконным.

Для приобретения аксессуаров и дополнительного оборудования для Вашего мотовездехода обращайтесь к официальному дилеру Can-Am.

МОТОВЕЗДЕХОД — НЕ ИГРУШКА И МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСЕН.

- Управление мотовездеходом отличается от управления другими транспортными средствами, включая мотоцикл и автомобиль. Обычный маневр, например, поворот, движение в гору или объезд препятствия, может привести к аварии или опрокидыванию вследствие несоблюдения мер предосторожности.

Пренебрежение правилами техники безопасности, которые приводятся ниже, может привести к **СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ГИБЕЛИ**.

- Прежде чем приступить к эксплуатации внимательно прочтите «Руководство по эксплуатации» и предупреждающие таблички на корпусе мотовездехода, а также просмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**. Следуйте приведённым в них инструкциям.
- Всегда соблюдайте возрастные ограничения: к управлению данным мотовездеходом допускаются лица, достигшие 16-летнего возраста, а также, под надзором взрослых, подростки старше 14 лет.
- Перевозка пассажира на данной модели мотовездехода запрещена.
- Не выезжайте на дороги с покрытием, в том числе на тротуары, подъездные пути, места стоянки и улицы.
- Не выезжайте на улицы, шоссе и дороги общего пользования (грунтовые или гравийные).
- Употребление алкоголя или препаратов, содержащих наркотические вещества, до и во время поездки на мотовездеходе категорически **ЗАПРЕЩЕНО**.
- Обязательно надевайте защитный шлем сертифицированного образца. Шлем должен быть хорошо подогнан. Надевайте защитные очки, перчатки, ботинки, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные брюки.
- Не превышайте разумную скорость движения. Поддерживайте скорость в соответствии с рельефом местности, условиями видимости, и соотносясь с Вашим водительским опытом.
- Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли, совершать прыжки, а также выполнять другие трюки.
- Перед поездкой проверьте состояние мотовездехода, руководствуясь технологической картой проверок, которая приведена в настоящем Руководстве.
- Во время движения руки водителя всегда должны находиться на руле, а ноги — стоять на подножках.
- При движении по незнакомой местности будьте постоянно готовы к неожиданной смене рельефа.
- Не выезжайте на неровную или скользкую поверхность, если у Вас нет необходимых навыков управления. При движении по такой местности будьте предельно осторожны.
- Маневр поворота выполняйте так, как рекомендовано в данном Руководстве. Вы должны хорошо освоить этот маневр. Потренируйтесь сначала на малой, а затем на большой скорости. Снижайте скорость перед поворотом.
- Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для Вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя.
- При движении в гору соблюдайте инструкции, приведённые в настоящем Руководстве. Перед началом движения внимательно исследуйте рельеф местности. Не пытайтесь въехать на скользкий или рыхлый склон. Во время подъёма перенесите центр тяжести Вашего тела вперёд. Не делайте резких нажатий на рычаг дросселя или рычаг переключения передач. Не выезжайте на вершину холма на высокой скорости.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

- При движении вниз по склону или торможении на склоне следуйте рекомендациям настоящего Руководства. Перед началом движения вниз по склону внимательно исследуйте рельеф местности. Во время спуска перенесите центр тяжести Вашего тела назад. Не спускайтесь на высокой скорости. Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется на одну сторону. Старайтесь двигаться по склону прямо вниз.
- При движении поперёк склона следуйте рекомендациям настоящего Руководства. Избегайте движения по холмам со скользкими или рыхлыми склонами. Во время движения наклонитесь в сторону вершины холма. Не пытайтесь развернуть мотовездеход на склоне — для этого, прежде всего, следует освоить технику разворота, описанную в настоящем Руководстве. По возможности избегайте движения по склонам крутых холмов.
- Во время движения в гору иногда может заглохнуть двигатель или мотовездеход начнёт скатываться назад. Во избежание самопроизвольной остановки двигателя при движении вверх по склону выбирайте подходящую передачу и поддерживайте постоянную скорость движения. Если возникает опасность, сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую вверх по склону, или, если мотовездеход стоит прямо, — на любую сторону. Разверните мотовездеход и сядьте на него. Далее действуйте по инструкциям, приведённым в Руководстве.
- При движении по незнакомой местности убедитесь в отсутствии препятствий. Не пытайтесь переехать крупные валуны или поваленные деревья. При преодолении препятствий старайтесь действовать так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.
- Буксование и занос мотовездехода особенно опасны. Научитесь контролировать мотовездеход в подобной ситуации, попрактиковавшись на ровной поверхности при малой скорости. Вовремя движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте предельно осторожны, поддерживайте малую скорость во избежание неконтролируемого заноса или пробуксовки.
- Не заводите мотовездеход в быстрые потоки воды или в водоём, глубина которого превышает допустимый предел. Помните, что мокрые тормоза теряют эффективность. После преодоления водной преграды проверьте тормоза. При необходимости высушить тормозные колодки, несколько раз приведите в действие тормоза на движущемся мотовездеходе.
- Прежде чем начать движение задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода отсутствуют люди или какие-либо препятствия. Двигайтесь задним ходом медленно.
- Пользуйтесь только тем типом шин, который указан в настоящем Руководстве. Постоянно поддерживайте требуемое давление воздуха в шинах.
- Не допускается неправильная установка аксессуаров или установка не рекомендованных аксессуаров. Устанавливайте только аксессуары одобренные BRP.

-
- Любoй груз, размещённый на мотovesдехoде, ухудшает его устойчивость и управляемость. Ни в каком случае не следует перегружать мотovesдехoд сверх нормы, смотрите приведённую ниже таблицу. Всегда проверяйте, что груз закреплён, правильно размещён и не мешает Вам управлять мотovesдехoдом. Плохо закреплённый груз может упасть и создать аварийную ситуацию. Не перевозите груз, выступающий за габариты мотovesдехoда и/или задевающий за посторонние предметы, кусты и ветки деревьев. Не перевозите груз, закрывающий фары или задний фонарь. При перевозке груза снижайте скорость и оставляйте больше места для торможения.
 - **Необходимо пройти специальный курс обучения.** Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения, соблюдать предписания настоящего Руководства.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО БЕЗОПАСНОСТИ, а также информацию о том где можно пройти специальный курс обучения можно получить у авторизованного дилера Can-Am.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Иллюстрации даны для общего, типового, случая и могут иметь отличия от модели Вашего мотовездехода.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0AQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода неподготовленным водителем.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Велика вероятность несчастного случая, если водитель не знает, как управлять мотовездеходом в различных ситуациях, при различных типах рельефа.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Необходимо пройти специальный курс обучения. Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения, соблюдать предписания настоящего Руководства.

Для получения дополнительной информации о прохождении специального курса обучения обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

vmo2010-001-001

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение возрастным ограничением при управлении мотовездеходом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Эксплуатация мотовездехода детьми может привести к серьезной травме или гибели ребёнка.

Даже если ребёнок достиг возраста, при котором можно управлять определённым типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьезной аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

К управлению данным мотовездеходом допускаются лица, достигшие 16-летнего возраста, а также подростки старше 14 лет (только под надзором взрослых).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A02Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Перевозка пассажира.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря устойчивости и управляемости мотовездехода.

Велика опасность аварий с тяжёлыми последствиями.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не перевозите пассажира. Сиденье мотовездехода удлинено лишь для того, чтобы водитель мог перемещаться по нему при совершении маневров, и не предусматривает перевозку пассажира.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A03Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по дороге с покрытием.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Шины мотовездехода предназначены только для внедорожного применения и не рассчитаны на движение по полотну дороги. На мощёной дороге управляемость мотовездехода заметно ухудшается, Вы можете потерять контроль над машиной.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не выезжайте на участки с дорожным покрытием (тротуары, подъездные пути, улицы, места парковки).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A04Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ
Движение по дорогам общего пользования, улицам или скоростным магистралям.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ
Возможно столкновение с другим транспортным средством.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ
Не выезжайте на улицы, шоссе, дороги общественного пользования (в том числе грунтовые и гравийные). Во многих странах появление мотовездеходов на общественных дорогах запрещено законом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A06Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Отсутствие надлежащей экипировки: защитного шлема, очков и защитной одежды.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

- Езда без шлема значительно увеличивает вероятность серьезной травмы головы или гибели в случае аварии.
- Отсутствие защитных очков увеличивает риск совершения аварии по вине водителя мотовездехода и значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае ДТП.
- Отсутствие защитной одежды значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Обязательно надевайте хорошо подогнанный защитный шлем. Кроме того, экипировка должна включать:

- защитные очки (или щиток);
- перчатки и ботинки;
- рубашку или куртку с длинными рукавами;
- длинные брюки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



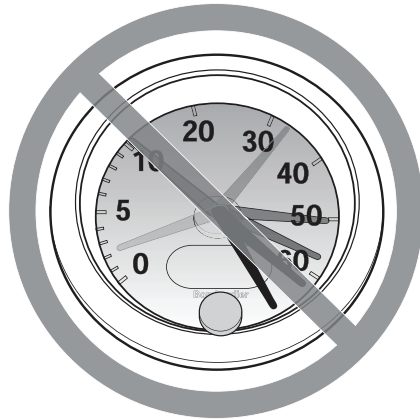
V00A07Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ
Управление мотовездеходом после приёма алкоголя или препаратов, содержащих наркотические вещества.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ
Ухудшение способности к правильной оценке ситуации.
Замедление реакции.
Ухудшение координации движений и восприятия.
Все это может привести к аварии с тяжелейшими последствиями.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ
Не употреблять алкоголь или препараты, содержащие наркотические вещества, до и во время поездки на мотовездеходе.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A08Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Нарушение скоростного режима.

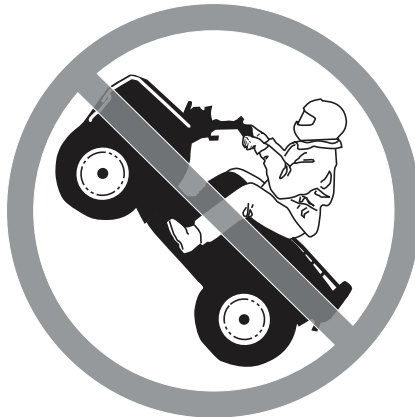
ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность потери управления и совершения аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Выбирайте скорость, соответствующую рельефу местности, условиям видимости и Вашему водительскому опыту.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A09Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Попытка двигаться на задних колёсах, совершать прыжки и выполнять другие трюки.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность несчастного случая с причинением травм, возможно опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не пытайтесь выполнять такие трюки, как движение на задних колёсах или прыжки.

Не устраивайте представлений.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение проверкой состояния мотовездехода перед эксплуатацией. Нарушение технологии обслуживания мотовездехода.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность несчастного случая или повреждения оборудования.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Обязательно проверяйте состояние Вашего мотовездехода перед каждой поездкой, чтобы убедиться в его исправности.

Строго следуйте регламенту и инструкциям настоящего Руководства по проведению ТО.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по замёрзшему водоёму.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Очень велика опасность того, что мотовездеход уйдёт под лёд вместе с водителем.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не выезжайте на замёрзший водоём, не проверив толщину и прочность ледяного покрова и не убедившись, что он может выдержать вес и давление мотовездехода.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0BQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Оставление руля, потеря опоры для ног водителем во время движения.

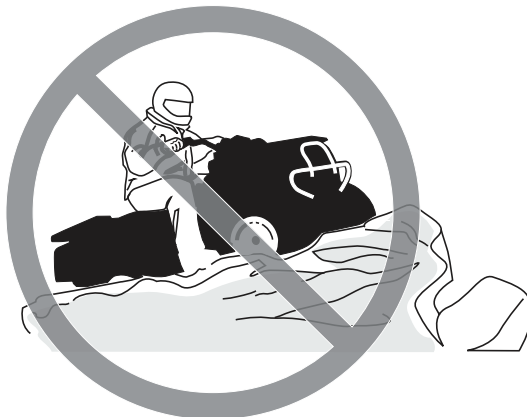
ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Отпускание даже одной рукоятки руля или снятие одной ноги с подножки ухудшает Вашу способность контролировать мотовездеход; велика опасность потери равновесия и падения с мотовездехода. Если нога не стоит на подножке, то она может задеть о заднее колесо, что приведёт к травме или несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Во время движения всегда держите обе руки на руле и обе ноги на подножках мотовездехода.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A00Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по незнакомой местности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете наехать на скрытый камень, ухаб или яму — времени, чтобы объехать препятствие, у Вас уже не будет.

Это может привести к опрокидыванию мотовездехода, потере контроля над машиной.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

На незнакомой местности двигайтесь медленно, будьте предельно внимательны и осторожны.

Постоянно будьте готовы к внезапной смене рельефа местности.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0DQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по незнакомой местности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Вы можете наехать на скрытый камень, ухаб или яму — времени, чтобы объехать препятствие, у Вас уже не будет. Это может привести к опрокидыванию мотовездехода, потере контроля над машиной.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

На незнакомой местности двигайтесь медленно, будьте предельно внимательны и осторожны. Постоянно будьте готовы к внезапной смене рельефа местности.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0EQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника выполнения поворота.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря контроля над мотовездеходом, и, как следствие, опрокидывание, столкновение.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым в настоящем Руководстве. Освойте маневр поворота сначала на малой, затем на высокой скорости. Перед поворотом снизьте скорость.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00AQQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по чрезмерно крутым склонам.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

На крутом склоне мотовездеход может перевернуться гораздо легче, чем при движении по ровной поверхности или пологим склонам.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не имея достаточного опыта, не въезжайте на склоны, которые к тому же могут оказаться слишком круты для Вашего мотовездехода. Рекомендуем сначала потренироваться на пологих склонах.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0FCQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника движения вверх по склону.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении вверх по склону действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

Перед подъёмом внимательно исследуйте рельеф местности.

Не взбирайтесь на слишком крутые или сыпучие склоны.

Перенесите вес Вашего тела вперёд.

Не нажимайте резко на рычаг дроссельной заслонки или рычаг переключения передач — мотовездеход может опрокинуться.

Не въезжайте на вершину холма с высокой скоростью, так как по другую сторону может находиться препятствие, обрыв, другое транспортное средство или человек.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0GQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника движения вниз по склону.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении вниз по склону действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для торможения при движении вниз по склону применяется специальный приём.

Перед спуском внимательно исследуйте рельеф местности.

Перенесите вес Вашего тела назад.

Никогда не спускайтесь с холма на высокой скорости.

Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется на одну сторону. Если есть возможность, двигайтесь прямо вниз по склону.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0HO

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника пересечения склона или поворота на склоне.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Вы должны хорошо владеть техникой разворота на склоне, описанной в данном Руководстве. При повороте на любом склоне будьте осторожны. По возможности избегайте движения поперёк крутого склона.

При движении поперёк склона:

Следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

Избегайте движения по скользким и сыпучим склонам.

Перенесите центр тяжести Вашего тела в сторону вершины холма.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A010

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника схода с мотовездехода при движении вверх по склону.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении вверх по склону поддерживайте постоянную скорость и выбирайте соответствующую передачу.

Если Вы остановились:

Перенесите центр тяжести Вашего тела в направлении вершины холма. Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и рычаг переключения передач.

Мотовездеход может перевернуться.

Включите тормоза.

После остановки машины включите стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Если мотовездеход начинает скатываться назад:

Перенесите центр тяжести Вашего тела в направлении вершины холма. Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и рычаг переключения передач.

Мотовездеход может перевернуться.

Если мотовездеход начинает скатываться, не пользуйтесь задним тормозом.

Плавное нажмите рычаг переднего тормоза.

После полной остановки включите задний и стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Разверните мотовездеход и сядьте на него, далее действуйте, как указано в настоящем Руководстве.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0JQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника преодоления препятствий.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря контроля над мотовездеходом, столкновение.

Мотовездеход может перевернуться.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

На незнакомой местности, прежде всего, проверьте, нет ли препятствий.

Не пытайтесь переехать через большие валуны или поваленные деревья.

Преодолевая препятствия, действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0KQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неконтролируемая пробуксовка или занос.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления.

При внезапном возобновлении сцепления колёс с дорогой возможно опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности.

Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте осторожны и поддерживайте малую скорость во избежание возникновения неконтролируемого заноса или пробуксовки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0LQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по глубокой воде или в быстром водном потоке.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможно всплытие колёс, что приведёт к потере сцепления колёс с дорогой, утрате контроля над мотовездеходом, и в результате — к несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Никогда не передвигайтесь на мотовездеходе по быстрым потокам, не вводите машину в водоём, глубина которого превышает допустимый уровень (см. настоящее Руководство).

Проверьте глубину водоёма, прежде чем въезжать в него. Уровень воды должен быть не выше подножек мотовездехода.

Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды проверьте работу тормозов. При необходимости несколько раз нажмите на рычаг, чтобы высушить тормозные колодки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0M0

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника движения задним ходом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Наезд на препятствие или человека, стоящего позади Вас, что приведёт к серьёзной травме.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Перед началом движения задним ходом убедитесь в отсутствии препятствий или людей позади Вас. Двигайтесь на малой скорости.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A000

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода с нерекондованным типом шин или с неправильно, или неравномерно накачанными шинами.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, сдутие колёс, проворачивание шины относительно колёсных дисков, в результате чего увеличивается вероятность несчастного случая или аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Пользуйтесь только рекомендованным типом шин, который указан в настоящем Руководстве. Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха, как указано в настоящем Руководстве. Повреждённые колеса или шины должны быть немедленно заменены.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



VOOAOOQO

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода с недопустимыми изменениями конструкции.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Неверная установка дополнительного оборудования или самостоятельная модификация конструкции мотовездехода изменяют его динамические качества, что в некоторых ситуациях может привести к аварии или несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не изменяйте конструкцию мотовездехода. Все детали и принадлежности, устанавливаемые на мотовездеходе, должны быть изготовлены или рекомендованы компанией BRP, либо спроектированы специально для данной модели мотовездехода.

Все оборудование также должно быть правильно установлено. Если у Вас есть какие-либо вопросы, обращайтесь к дилеру Can-Am.

Не устанавливайте дополнительное сиденье для пассажира и не используйте багажник для перевозки пассажиров.

Изменение конструкции мотовездехода с целью увеличения мощности и скорости лишает Вас права на гарантийное обслуживание. В некоторых странах изменение конструкции мотовездехода, включая демонтаж деталей двигателя или системы выпуска отработавших газов, запрещено законом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0PQ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Перегрузка мотовездехода, нарушение правил перевозки или буксировки груза.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Ухудшение управляемости, авария, несчастный случай.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не перевозите груз массой, превышающей допустимый предел для данного типа мотовездехода.

Груз должен быть правильно распределён и надёжно закреплён.

При перевозке груза или буксировке прицепа уменьшите скорость. Помните, что тормозной путь гружёного мотовездехода увеличивается.

При перевозке груза или буксировке прицепа строго следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V03M01Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Транспортировка легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Серьезные травмы или гибель людей.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не перевозите легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества.

БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

Для того чтобы в полной мере испытать радость и удовольствие от езды на мотовездеходе, Вы должны знать и строго соблюдать правила техники безопасности. Некоторые правила могут быть для Вас новыми и неизвестными, другие — известными и вполне очевидными. Несмотря на это мы просим Вас найти несколько минут, чтобы прочитать настоящее Руководство, прежде чем приступать к эксплуатации мотовездехода.

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, естественно, носит ограниченный характер. Настоятельно рекомендуем пройти курс безопасного вождения в клубе ATV под наблюдением опытного инструктора.

Во имя безопасности ребёнка мы рекомендуем Вам следовать данным рекомендациям и следить за тем, чтобы ребёнок также следовал им. Только Вы в состоянии понять, способен ли водитель трезво оценивать возможные риски и безопасно управлять мотовездеходом.

Лица с психическими и физическими недостатками, как и те, кто слишком любит рисковать, чаще всего попадают в аварии, которые заканчиваются серьёзными травмами или гибелью.

Не все транспортные средства одинаковы. Каждое имеет свои индивидуальные динамические характеристики, управляемость и прочие свойства. Каждое из них будет вести себя в движении по-разному.

Перевозка пассажиров на данном мотовездеходе не допускается. Сиденье мотовездехода удлинено, чтобы обеспечить возможность перемещения по нему водителя, а не для перевозки пассажира. Не устанавливайте пассажирское сиденье и не используйте багажник (если мотовездеход оборудован им) для перевозки пассажира. При перевозке пассажира устойчивость и управляемость мотовездехода в значительной степени ухудшается.

Изучите устройство мотовездехода и назначение всех органов управления, прежде чем садиться за руль. Потренируйтесь в каком-либо безлюдном, безопасном месте, привыкните к реакции рычагов управления. Первые поездки совершайте на малой скорости. Для движения на высокой скорости Вам потребуются немалые знания и практический опыт.

Не все транспортные средства одинаковы. Каждое имеет свои индивидуальные динамические характеристики, управляемость и прочие свойства. Каждое из них будет вести себя в движении по-разному.

Не стоит думать, что на мотовездеходе можно безопасно проехать где угодно. Любое углубление, обрыв, рыхлый участок, внезапно встретившиеся в пути, могут стать причиной опрокидывания мотовездехода. Здесь можно только посоветовать быть всегда внимательным и выбирать безопасный маршрут. Если опрокидывание уже нельзя предотвратить, то немедленно сойдите с мотовездехода в сторону, противоположную опрокидыванию.

Контрольный осмотр

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед каждой поездкой выполните контрольный осмотр для выявления потенциальных проблем при эксплуатации. Контрольный осмотр позволяет выявить износ или другие проблемы, которые могут привести к неисправностям. Устраните выявленные неисправности для снижения риска поломки или отказа. При необходимости обращайтесь к официальному дилеру Can-Am.

Прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода водитель должен всегда выполнять следующее:

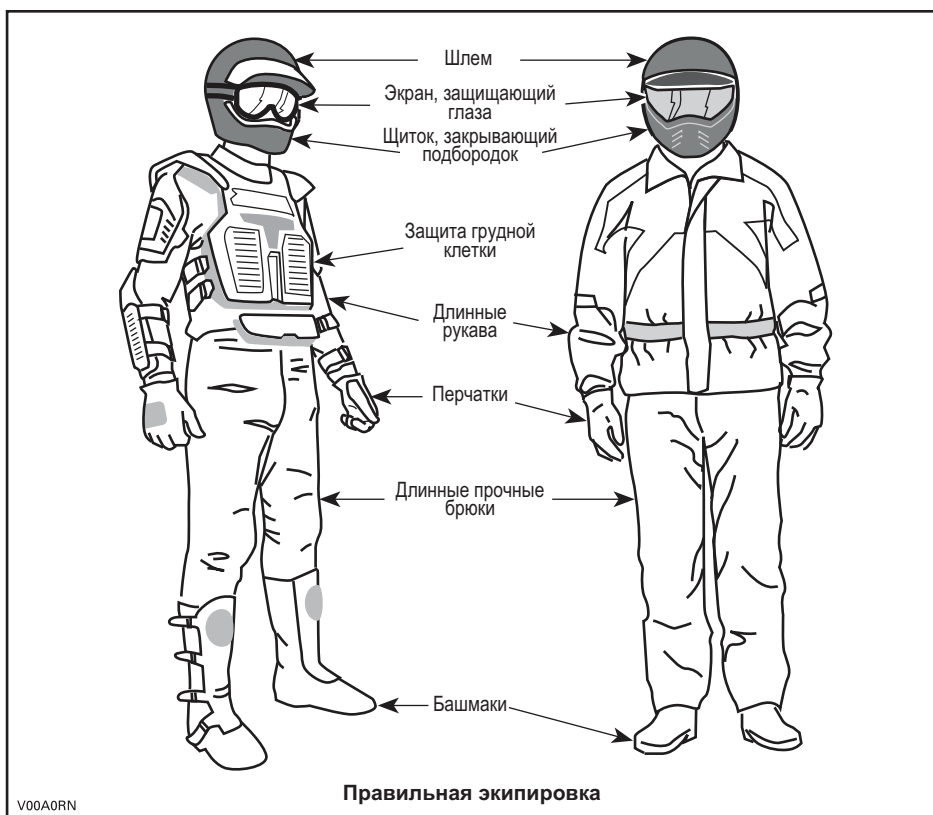
- Проверьте работоспособность стояночного тормоза.
- Проверьте состояние шин и давление воздуха в них.
- Осмотрите колеса на наличие повреждений.
- Проверьте исправность и работу механизма рулевого управления. Руль должен поворачиваться плавно.
- Несколько раз нажмите и отпустите рычаг дроссельной заслонки, чтобы убедиться в исправности и плавной работе тросового привода дросселя. После отпускания рычаг должен самостоятельно возвращаться в исходное положение.
- Нажмите на тормозные рычаги и педаль тормоза. Убедитесь в работоспособности тормозов. После отпускания рычаги и педаль должны возвращаться в исходное положение.
- Проверить функционирование рычага переключения передач, после чего установите его в нейтральное положение.
- Проверьте регулировку и смазку приводной цепи.
- Проверить маятниковый рычаг, при наличии люфта в поперечном направлении эксплуатации мотовездехода не допускается.
- Проверьте количество топлива в баке, уровень моторного масла и уровень охлаждающей жидкости.
- Убедитесь в отсутствии протечек масла в узлах двигателя и трансмиссии.
- Проверьте тормозную систему на наличие утечек тормозной жидкости.
- Проверьте положение топливного крана — он должен быть полностью открыт (положение «ON»).
- Протрите фары и задний фонарь.
- Убедитесь, что крышка переднего сервисного отсека надёжно закрыта.
- Проверьте надёжность крепления сиденья.
- При перевозке грузов не превышайте максимально допустимой массы перевозимого груза.
- При буксировке не превышайте максимально допустимой массы буксируемого прицепа и максимальной нагрузки на тягово-сцепное устройство. Убедитесь, что прицеп надёжно закреплён к тягово-сцепному устройству.
- Проверьте работу замка зажигания, кнопки пуска двигателя, выключателя двигателя и световых приборов.
- Запустите двигатель, снимите машину со стояночного тормоза и, проехав на малой скорости несколько метров, проверьте работу всех тормозов по отдельности.

Экипировка

Одеваться, конечно, надо по погоде. Тем не менее, соображения безопасности требуют, чтобы водитель имел защитный шлем установленного образца, средства защиты глаз, надлежащую обувь, перчатки, куртку (рубашку) с длинными рукавами и длинные прочные брюки. Не следует надевать предметы одежды с развевающимися концами (например, шарфы), которые могут попасть в детали мотовездехода или запутаться в ветках деревьев. Возможно, в некоторых случаях Вам понадобится незапотевающий козырёк или очки. Пра-

БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

вильно подобранная экипировка способна защитить Вас от многих неприятностей. В солнечный день можно надеть солнцезащитные очки. Очки со специальными светофильтрами помогают оценить характер местности, вовремя заметить его изменение. Надевайте такие очки только в дневное время.



Перевозка грузов

Любой груз, размещённый на мотовездеходе, ухудшает его устойчивость и управляемость. Ни в коем случае не следует перегружать мотовездеход сверх нормы, смотрите приведённую ниже таблицу. Всегда проверяйте, что груз закреплён, правильно размещён и не мешает Вам управлять мотовездеходом. Плохо закреплённый груз может упасть и создать аварийную ситуацию. Не перевозите груз, выступающий за габариты мотовездехода и/или задевающий за посторонние предметы, кусты и ветки деревьев. Не перевозите груз, закрывающий фары или задний фонарь.

Снижайте скорость аккуратно, учитывайте условия рельефа при перевозке груза или буксировке прицепа. Оставляйте больше места для торможения. Всегда фиксируйте груз как можно ниже на багажных дугах, чтобы снизить эффект высокого центра тяжести.

МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ

Суммарная допустимая нагрузка, кг	150	Включая вес водителя, груза и дополнительного оборудования
-----------------------------------	-----	--

Буксировка прицепа

Во время буксировки прицепа риск опрокидывания мотовездехода, особенно на склонах, существенно возрастает. Сцепные устройства прицепа и мотовездехода должны соответствовать друг другу. Прицеп и мотовездеход должны находиться в одной горизонтальной плоскости. (Иногда, чтобы выровнять машину и прицеп, необходимо использовать специальный удлинитель шарового шарнира прицепного устройства.) Для повышения надёжности сцепки используйте цепи. Для остановки буксирующего прицепа мотовездехода требуется большее, чем обычно, расстояние, особенно на склоне. Остерегайтесь заноса и пробуксовки. На стоянке заблокируйте колеса мотовездехода, чтобы предотвратить возможность случайного движения. Постоянно контролируйте распределение груза в прицепе. Будьте осторожны, когда отцепляете прицеп, так как он под действием сместившегося груза может перевернуться. Выполняйте повороты только на малой скорости. Во время буксировки прицепа двигайтесь на малой скорости.

Рабочее применение мотовездехода

Мотовездеход поможет Вам справиться с различными ЛЁГКИМИ работами, например, уборка снега или перевозка груза. У Вашего дилера Can-Am Вы можете купить любые аксессуары для работы с мотовездеходом. Но не требуйте от Вашей машины невозможного. Перегрузка мотовездехода приводит к быстрому выходу из строя его узлов и деталей. Любое дополнительное приспособление должно быть правильно установлено и в дальнейшем использовано в соответствии с назначением и инструкциями изготовителя. Не перенапрягайтесь сами при загрузке и разгрузке мотовездехода (См. «ПРОГУЛКИ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ»).

Прогулки на мотовездеходе

Ваш отдых и развлечения не должны мешать окружающим. Уважайте законные права и интересы других людей. Не выезжайте на трассы для снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы и трассы для горных велосипедов. Не считайте себя единственным обладателем мотовездехода, за Вами могут идти другие машины. Не двигайтесь зигзагом, из стороны в сторону. Всегда будьте готовы уступить дорогу встречному транспортному средству.

Вступите в местный клуб любителей ATV. В клубе Вас обеспечат картами местности, опытные водители поделятся информацией, дадут полезные советы. Если такого клуба нет в Вашем районе, организуйте его сами.

Во время движения держитесь на безопасном расстоянии от других транспортных средств. Оцените скорость движения, окружающую обстановку, состояние своего мотовездехода — и это подскажет Вам, какую дистанцию можно считать безопасной в том или ином случае. Помните, что мотовездеход не может остановиться мгновенно. Помните, что при перевозке пассажира (двухместные модели) управляемость мотовездехода может быть ухудшена, а тормозной путь увеличен. Оставляйте больше места для торможения.

Отправляясь в дорогу, сообщите своим близким или друзьям, где Вы намерены побывать и когда планируете вернуться. Не употребляйте алкоголь или препараты, содержащие наркотические вещества, как до поездки, так и во время неё.

Учитывая продолжительность Вашего путешествия возьмите с собой дополнительные инструменты и аварийное оборудование. Определите места, где Вы сможете заправиться топливом и приобрести моторное масло. Приготовьтесь к неожиданностям, которые могут встретиться Вам в пути. При Вас всегда должна находиться аптечка первой медицинской помощи.

Окружающая среда

Мотовездеход хорош тем, что даёт Вам возможность уйти с проторенных дорог, побывать в нетронутых уголках дикой природы. Но при этом Ваше отношение к природе должно быть осознанно бережным. Не заезжайте в зоны экологического бедствия. Не ездите по полям, не мните кустарник, не валите молодые деревья, не разрушайте слабый покров почвы непрерывной пробуксовкой колёс.

Во многих странах преследование на мотовездеходах диких животных запрещено законом. Животное, преследуемое моторизованным гонщиком, гибнет от истощения. Если Вам в пути встретилось дикое животное, остановитесь, понаблюдайте за ним в тишине. Это впечатление останется с Вами на всю жизнь.

Следуйте правилу: «Что привёз — то и увези». Не оставляйте после себя мусор. Не разводите костры. Если же у Вас есть разрешение на это, то выбирайте места, безопасные в пожарном отношении. Ущерб, нанесённый природе, скажется на Вас, на других людях и, возможно, в отдалённые времена.

Уважайте право собственности землевладельцев. Получите разрешение на проезд по частной территории. Берегите посевы, не пугайте домашних животных. Если Вы проехали в ворота, которые были закрыты, закройте их за собой.

Не засоряйте ручьи, реки, озера. Следите за исправностью своего мотовездехода, и особенно за состоянием двигателя и системы выпуска отработавших газов.

Конструктивные ограничения

Ваш мотовездеход обладает хорошим запасом прочности для машин своего класса, но все же он остаётся лёгким транспортным средством, и возможности его ограничены.

Любое увеличение нагрузки на ту или иную систему немедленно сказывается на устойчивости и управляемости мотовездехода.

Движение вне дорог

Движение вне дорог само по себе опасно, поскольку местность, неподготовленная для транспортного движения, всегда непредсказуема (изменение характера почвы, уклоны, перепады высоты и пр.). К походу по незнакомой местности необходимо серьезно готовиться. Водитель на незнакомой местности должен постоянно искать самый безопасный путь и следить за тем, что впереди. Ни в коем случае нельзя доверять руль слабо подготовленному водителю. Остерегайтесь крутых и опасных участков.

Основные указания по вождению и мерам безопасности

Внимание, осторожность, опыт и умение — вот что защитит Вас от всех неприятностей.

Если есть хотя бы малейшее сомнение в том, что управляемый Вами мотовездеход сможет преодолеть какой-то участок пути, отличающийся особой сложностью, то лучше сразу же поискать объездной маршрут.

Вне дорог главное — мощность, сцепление и тяга, а вовсе не скорость. Выбирайте скоростной режим, соответствующий характеру местности, условиям видимости и Вашему собственному водительскому опыту.

Внимательно смотрите, что ждёт Вас впереди. Любое неожиданное препятствие (камень, пень, яма и пр.) может стать причиной опрокидывания мотовездехода.

Не отправляйтесь в путь на мотовездеходе с неисправными системами или механизмами контроля и управления.

Прежде чем начать движение задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет людей или каких-либо препятствий. Двигайтесь задним ходом медленно.

При остановке мотовездехода пользуйтесь стояночным тормозом. Это, в частности, особенно важно, если Вы останавливаетесь на склоне. Колеса гружёного мотовездехода, тем более стоящего на крутом склоне, должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей.

Не забудьте закрыть топливный кран.

Движение в гору

Мотовездеход прекрасно берет подъёмы, но имейте в виду, что опрокидывание может произойти даже при хорошей тяге машины. Например, на крутом склоне в какой-то момент движения центр тяжести машины внезапно оказывается смещённым назад, и мотовездеход опрокидывается.

То же самое может произойти, если в склоне холма встретится какой-то залегающий объект, который резко приподнимет переднюю часть мотовездехода.

Всегда имейте в запасе обходной маршрут и постарайтесь сначала узнать, что представляют собой склоны, по которым Вам предстоит двигаться.

Неплохо было бы также знать, что находится по другую сторону холма. Там может оказаться такой обрыв, по которому не удастся съехать.

Движение под гору

При подъёме мотовездеход может преодолеть большую крутизну, чем при спуске. Поэтому важно заранее подумать, взбираясь на холм, как потом спуститься с его вершины.

Торможение при спуске может привести к тому, что Вы покатитесь юзом, как на санях. На спуске держите постоянную скорость и даже чуть ускоряйтесь, чтобы не терять контроль над мотовездеходом.

Движение по склону

По возможности избегайте движения поперёк склона холма. Если же к этому Вас принуждает какая-то необходимость, то будьте внимательны и примите все меры предосторожности.

На крутом склоне мотовездеход имеет тенденцию к переворачиванию, а на сыпучем склоне он будет бесконтрольно скользить вниз. Не пытайтесь во время скольжения развернуть мотовездеход в направлении подошвы холма. Остерегайтесь посторонних предметов, впадин и оседаний грунта, которые могут резко поднять один борт мотовездехода и перевернуть его.

Обрывы

Когда колеса наезжают на пустоту, мотовездеход теряет «почву под ногами» и обычно оставается нависающим. Если провал крутой и глубокий, то мотовездеход «ныряет» и опрокидывается.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь преодолевать обрывы, выберите другой маршрут.

Движение по снежной поверхности

При проведении проверки мотовездехода перед выездом особое внимание обратите на места, где скопление снега и/или льда может стать причиной ухудшения видимости световых приборов, засорения вентиляционных отверстий и радиатора (препятствовать функционированию вентилятора системы охлаждения), мешать функционированию органов управления. Перед началом движения на мотовездеходе проверьте работоспособность рулевого управления, привода дроссельной заслонки и органов управления тормозной системы (рычагов и педали).

При движении мотовездехода по снежной поверхности сцепление шин с покрытием значительно ухудшается и управляемость мотовездехода изменяется. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления отклики мотовездехода на движения рулём на так «прозрачны» и точны, длина тормозного пути увеличивается, а динамические свойства ухудшаются. Снизьте скорость движения и не нажимайте резко на рычаг управления дроссельной заслонкой. Это приведёт к пробуксовке шин и ухудшению управляемости мотовездехода. По возможности избегайте экстренных торможений. Это может стать причиной скольжения мотовездехода. Также целесообразно снижать скорость перед выполнением маневра, это позволит предотвратить потерю контроля над мотовездеходом.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении, может оседать (таять) на компонентах мотовездехода, например тормозных дисках. Вода, снег или лёд могут стать причиной снижения эффективности тормозной системы мотовездехода. Периодически (даже если в настоящий момент снижение скорости движения мотовездехода не требуется) приводите в действие тормозную систему, в целях предотвращения скопления снега или льда и просушки её компонентов (дисков и колодок). Убедившись в безопасности маневра, Вы можете проверить сцепление шин с поверхностью и реакцию мотовездехода на управляющие воздействия. Не допускайте попадания/скопления снега и льда на педали тормоза, подножках, площадках для ног, а также рычагах тормоза и дроссельной заслонки. Периодически очищайте от снега сиденье, рукоятки и световые приборы.

Крупные камни и пни, скрывающиеся под снегом, а также мокрый снег могут стать причиной застревания мотовездехода. Будьте бдительны старайтесь заменить видимые признаки, указывающие на наличие таких препятствий. Не двигайтесь по замёрзшим руслам рек, предварительно не убедившись, что толщины льда достаточно, чтобы выдержать вес мотовездехода.

Помните, толщины льда достаточной для того чтобы выдержать снегоход, может оказаться недостаточно для мотовездехода аналогичного веса, потому что суммарная площадь пятна контакта четырёх шин меньше чем у гусеницы и лыж.

В целях повышения уровня комфорта и предотвращения обморожения одевайтесь в соответствии с погодными условиями.

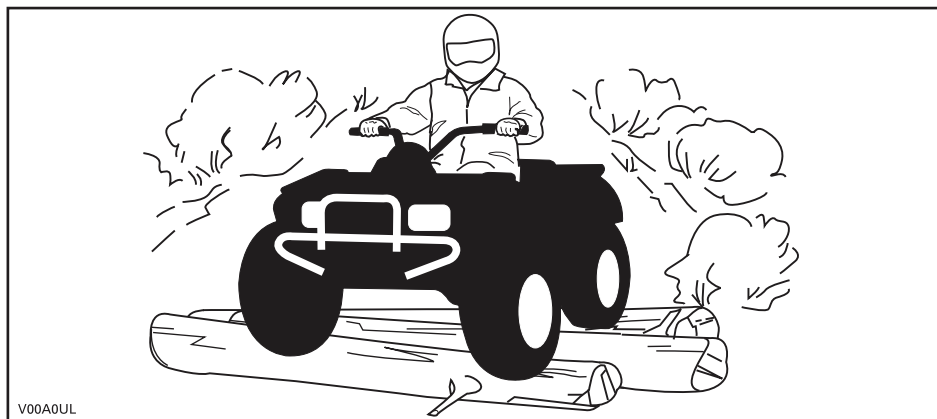
По окончании поездки очищайте корпус и все подвижные компоненты мотовездехода (компоненты тормозной системы, рулевого управления, системы привода, а также органы управления, вентилятор системы охлаждения и т. п.) от налипшего снега и льда. Мокрый снег со временем превратится в лёд и его будет сложнее удалить при проведении следующей проверки мотовездехода перед выездом.

Техника вождения

Неправильный выбор скорости движения заканчивается аварией и травмами. Статистика свидетельствует, что превышение скорости является главной причиной всех происшествий. Помните, что мотовездеход — достаточно тяжёлая машина, чтобы нанести серьёзную травму при опрокидывании.

Прыжки на мотовездеходе совершенно не допустимы — машина не рассчитана на такие трюки, да и Вы, скорее всего, не сможете погасить энергию сильных ударов. Езда с поднятыми передними колёсами — это верный способ опрокинуть тяжёлую машину на себя, но при этом могут пострадать и посторонние люди.

Вы полностью будете контролировать машину лишь в том случае, если обе Ваши руки держат руль, а все приборы и органы управления находятся в зоне видимости/досягаемости. Во избежание травм постоянно держите обе ноги на опоре. Не пытайтесь с помощью ног помочь маневрам мотовездехода — это, как правило, заканчивается травмами.



Мотовездеход имеет хорошую подвеску, тем не менее, тряска во время движения по поверхности, напоминающей стиральную доску, может быть очень неприятной и даже стать причиной травмирования спины. Такие участки лучше всего преодолевать полустоя — согнутые ноги будут принимать на себя все удары.

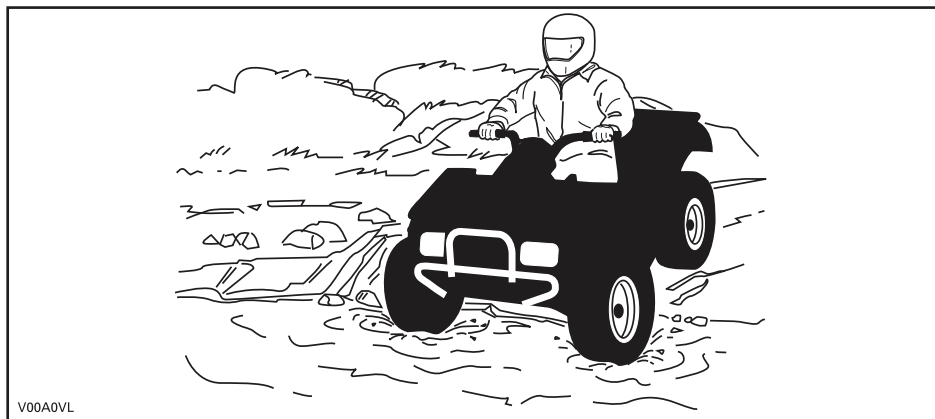
Мотовездеход не предназначен для движения по дорогам и шоссе (во многих странах это запрещено законом). Выезд на дорогу чреват столкновением с другим транспортным средством.

Шины мотовездехода совершенно не приспособлены к движению по дорожному покрытию, поэтому, выезжая на дорогу, Вы рискуете потерять контроль над своей машиной. Кроме этого данный мотовездеход не имеет заднего дифференциала (задние колеса все время вращаются с одинаковой скоростью), поэтому при движении по дороге с покрытием может произойти потеря устойчивости и управляемости.

Ваше появление на дороге может ввести в заблуждение других водителей, особенно когда Вы начнёте пользоваться сигналами фонарей.

Если Вы пересекаете дорогу в составе колонны, то ведущий должен сойти со своего мотовездехода, обеспечить проезд колонны и затем с помощью замыкающего водителя последним пересечь перекрёсток. Не выезжайте на тротуары — это место только для пешеходов.

Водоём на пути — большая опасность. В глубоком водоёме мотовездеход может стать неустойчивым «поплавком» и перевернуться. Проверьте глубину водоёма и скорость потока, прежде чем принять решение о его штурме. Пересечение водоёма допускается лишь в том случае, если уровень воды не поднимается выше подножек мотовездехода. Остерегайтесь подводных камней, растений, полузатопленных брёвен. Не въезжайте в воду на большой скорости, так как вода резко тормозит мотовездеход, и Вы просто можете вылететь с водительского места.



V00A0VL

Вода влияет на эффективность тормозов. После преодоления водной преграды просушите тормозные колодки, нажав несколько раз на рычаг тормоза.

На подходе к водоёму почва обычно бывает топкая, болотистая. Здесь Вас могут ждать разного рода ловушки и провалы. Будьте к этому готовы. Остерегайтесь крупных камней, скрытых растительностью.

Если Вам предстоит пересечь замёрзший водоём, то, прежде всего, проверьте толщину и прочность ледяного покрова и решите, способен ли он выдержать вес мотовездехода и груза вместе с Вашим собственным весом. Если Вы замечаете промоины, то знайте — это верный признак того, что лёд ненадёжный. При малейших сомнениях в прочности льда откажитесь от попытки пересечения замёрзшего водоёма.

На льду управляемость мотовездехода резко изменяется. Выезжайте на малой скорости, не форсируйте двигатель нажатиями рычага дросселя. Избегайте резкого торможения, так как это приведёт к неконтролируемому скольжению и переворачиванию машины. Шуга опасна тем, что она забивает механизмы мотовездехода и лишает его управляемости. Все маневры на льду очень опасны.

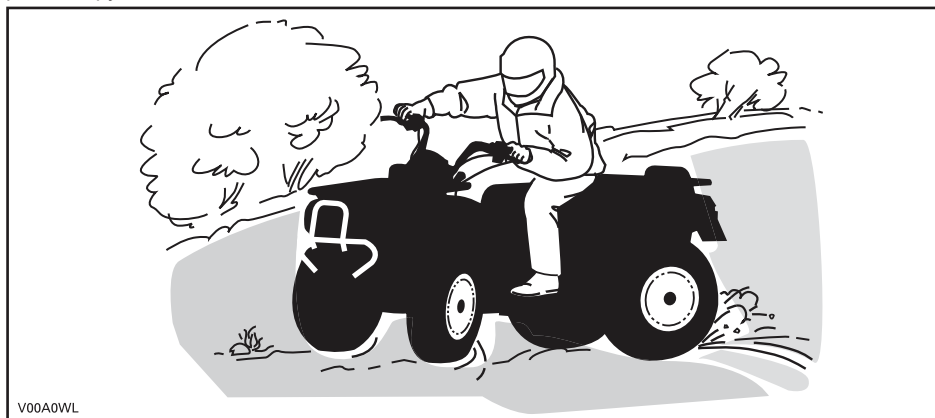
Движение по снегу может являться причиной снижения эффективности тормозной системы. Осторожно снизьте скорость движения и помните об увеличении тормозного пути. Сугробы могут стать причиной обледенения или налипания снега на компоненты тормозной системы и управления. Для предотвращения обледенения или налипания снега чаще приводите в действие тормозную систему. Внимательно проверяйте тормозную систему перед каждой поездкой и не допускайте обледенения или налипания снега на педаль тормоза, подножки и рычаги торможения.

Езда по песчаным барханам или снежным сугробам может быть очень увлекательной, если Вы будете придерживаться определённых правил безопасности. Когда песок или снег влажный, глубокий или мелкий, мотовездеход начинает скользить, проваливаться и, в конце концов, может застрять. В этой обстановке следует двигаться на малой скорости и внимательно наблюдать за состоянием грунта. А лучше поискать другой маршрут с более надёжной опорой под колёсами.

БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

Во время путешествия по дюнам рекомендуем выставить на мотовездеходе высокий флажок с предупредительным флажком. Таким образом, Вы покажете своё присутствие и местоположение другим любителям экзотических прогулок. Если Вы заметите по ходу движения другой такой же флажок, удвойте внимание. В иных обстоятельствах (например, во время поездки в лес) флажок Вам ни к чему, и его надо снять.

Движение по мелким камням или гравию очень напоминает движение по льду. На таком покрытии мотовездеход может легко заскользить и перевернуться, особенно на большой скорости. Тормозной путь также изменяется, становится больше. Имейте в виду, что при форсированном движении колеса Вашего мотовездехода выбрасывают камни, которые могут ранить других водителей.



При заносе или скольжении поверните руль в сторону заноса, чтобы восстановить контроль над машиной. Ни в коем случае не используйте тормоза, не вызывайте блокировку колёс.

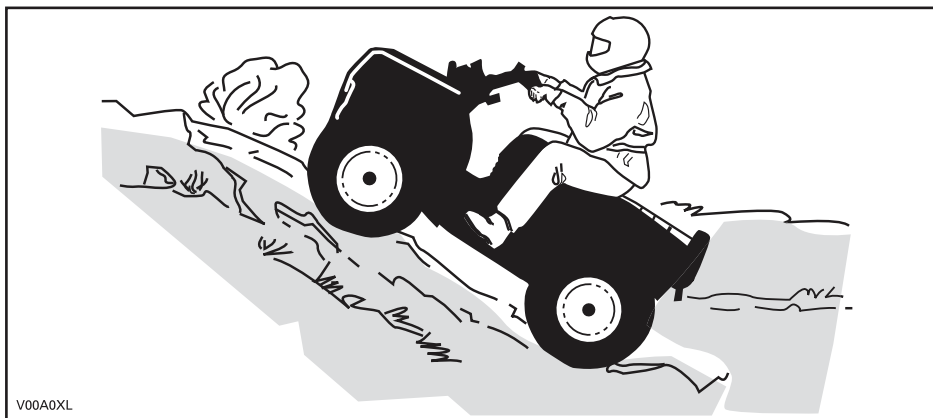
Следуйте указаниям знаков, которые установлены на трассе ради Вашей безопасности и безопасности других людей.

Любое препятствие на пути представляет собой опасность и требует повышенного внимания. Это, прежде всего, крупные валуны, поваленные деревья, скользкий или рыхлый грунт, ограды, столбы, насыпи и провалы. По возможности избегайте этих препятствий. Небольшие камни и поваленные деревья следует переезжать под углом 90° . Привстаньте на подножках, согните ноги в коленях. Выберите подходящую скорость, не пережимайте рычаг дроссельной заслонки. Крепко возьмитесь за рукоятки руля. Откиньтесь чуть назад — и начинайте штурм препятствия. Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли. Будьте осторожны, так как препятствие может оказаться скользким или подвижным.

При движении по склону важны два момента: первый — готовность к внезапному изменению характера грунта, появлению препятствия и пр., и второй — правильный выбор положения центра тяжести тела.

Подъём на холм

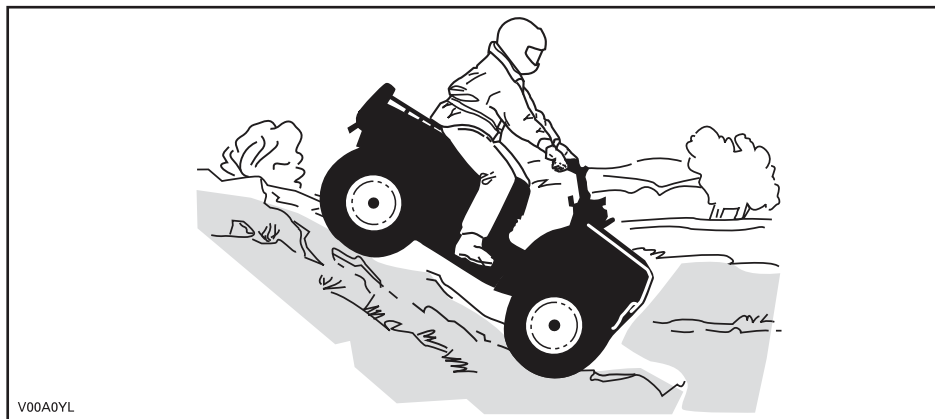
Перенесите центр тяжести тела вперёд, в направлении вершины холма. Упритесь ногами в подножки. Дайте самый малый ход, затем ускоряйтесь по мере необходимости. Переключение передач следует выполнять очень быстро. Не разгоняйте мотовездеход слишком сильно, так как на большой скорости колеса могут оторваться от земли. Если склон оказался слишком крут, и Вы чувствуете, что машина может покатиться назад, включите тормоз, но остерегайтесь скольжения. Сойдите с машины и разверните её на 180°, используя технику поворота типа «U» или «K». Для этого встаньте рядом с мотовездеходом и, удерживая рукоятку тормоза, осторожно занесите заднюю часть вверх по холму. Затем займите своё водительское место и начинайте спуск. Всегда сходите с машины в направлении вершины холма, держась подальше от вращающихся колёс. Не пытайтесь удержать мотовездеход, когда он начал опрокидываться. Отойдите в сторону. Не вылетайте на гребень холма на высокой скорости — за ним может оказаться крутой обрыв.



V00A0XL

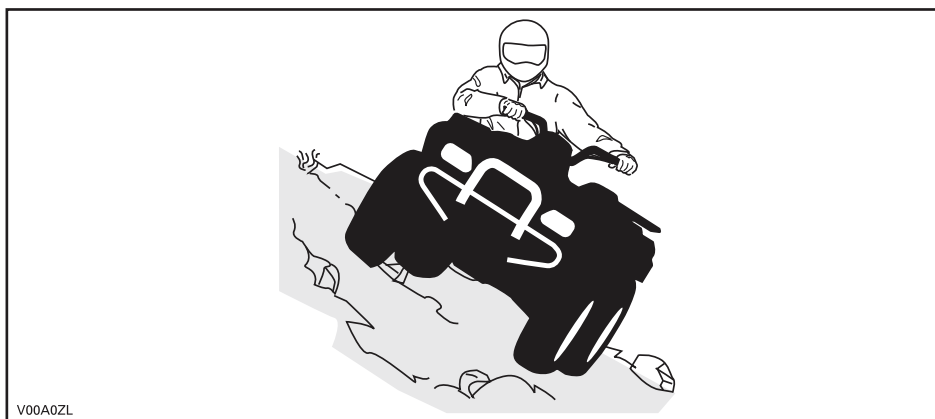
Движение по склону холма

Во время движения поперёк склона холма равновесие мотовездехода очень легко может быть нарушено. Старайтесь выбирать другие маршруты. Если Вам все же приходится двигаться по склону, то ПОСТОЯННО держите своё тело с наклоном в сторону вершины ... и будьте готовы быстро спрыгнуть с мотовездехода именно в эту сторону в случае опасности. Не пытайтесь удержать мотовездеход от переворачивания.



Спуск с холма

Перенесите центр тяжести тела назад. Чтобы предотвратить скольжение, плавно нажимайте рычаг тормоза. Не скатывайтесь с холма по инерции или на нейтрали.



Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

На корпусе мотовездехода прикреплены таблички с важной информацией, касающейся Вашей безопасности.

Владелец и водитель мотовездехода должны знать и понимать содержание указаний и предупреждений, содержащихся в табличках.

<div style="text-align: center;">  <h3>КАТЕГОРИЯ МОДЕЛИ</h3> </div> <p>МОТОВЕЗДЕХОД ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ АКТИВНОГО ОТДЫХА. УПРАВЛЯТЬ МОТОВЕЗДЕХОДОМ МОГУТ ВЗРОСЛЫЕ, А ТАКЖЕ ДЕТИ ПОД НАДЗОРОМ ВЗРОСЛЫХ.</p> <p>ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ</p> <p>ЛИЦА МОЛОЖЕ 14 ЛЕТ К УПРАВЛЕНИЮ НЕ ДОПУСКАЮТСЯ</p> <hr/> <p>Рекомендовано прохождение курсов вождения мотовездехода. Для получения дополнительной информации обратитесь к Вашему дилеру. Просмотрите прилагаемый видеофильм.</p> <hr/> <p>УЗНАЙТЕ У ВАШЕГО ДИЛЕРА ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ О ЗАКОНАХ РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИХ ЭКСПЛУАТАЦИЮ МОТОВЕЗДЕХОДОВ.</p> <p style="text-align: center;">НЕ СНИМАТЬ ТАБЛИЧКУ ПРИ ПЕРЕПРОДАЖЕ.</p>	<div style="text-align: center;">  <h3>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</h3> </div> <p style="text-align: center;">Нарушение правил эксплуатации приводит к травмам и гибели людей</p> <table style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ И ОДЕЖДУ</td> <td>ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЬЕЗЖАТЬ НА ДРОГИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ</td> <td>ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРА ЗАПРЕЩЕНА</td> <td>АЛКОГОЛЬ И НАРКОТИКИ ЗАПРЕЩЕНЫ</td> </tr> </table> <p>ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВОЖДЕНИЕ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • без надлежащей подготовки. • на скорости, не соответствующей опыту водителя и другим обстоятельствам; • на дорогах общего пользования — возможно столкновение с другими транспортными средствами; • с пассажиром на борту — устойчивость и управляемость машины ухудшается, возрастает риск совершения аварии. <p>ВОДИТЕЛЬ ОБЯЗАН:</p> <ul style="list-style-type: none"> • знать и правильно использовать приемы вождения, избегать опрокидывания машины на склонах и неровной местности; • избегать выезда на поверхности с покрытием, так как покрытие сильно ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода <p style="text-align: center;">ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. СТРОГО СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ ИНСТРУКЦИЯМ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ</p>					ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ И ОДЕЖДУ	ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЬЕЗЖАТЬ НА ДРОГИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ	ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРА ЗАПРЕЩЕНА	АЛКОГОЛЬ И НАРКОТИКИ ЗАПРЕЩЕНЫ
									
ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ И ОДЕЖДУ	ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЬЕЗЖАТЬ НА ДРОГИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ	ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРА ЗАПРЕЩЕНА	АЛКОГОЛЬ И НАРКОТИКИ ЗАПРЕЩЕНЫ						

vm02010-001-301_en

СВЕДЕНИЯ О ДВИГАТЕЛЕ:

XXXXX

СЕРТИФИКАТ EPA

НОРМАЛИЗОВАННЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ ВЫБРОСА = X
ПО ШКАЛЕ ОТ 0 ДО 10 (0 — САМЫЙ ЧИСТЫЙ)

* ПРИ ПРОДАЖЕ ATV ТАБЛИЧКА НЕ СНИМАЕТСЯ



704901107

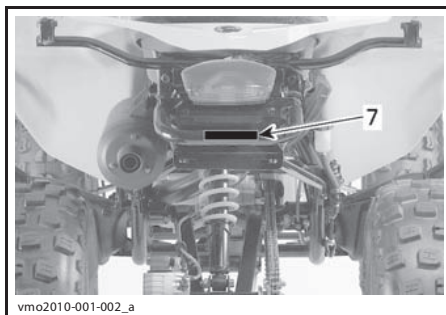
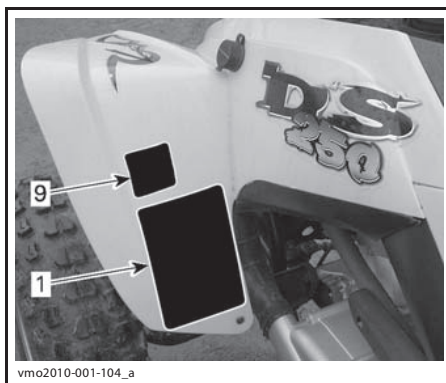
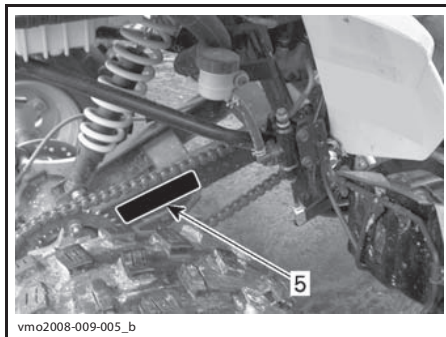
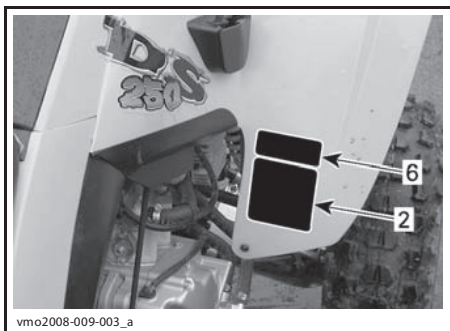
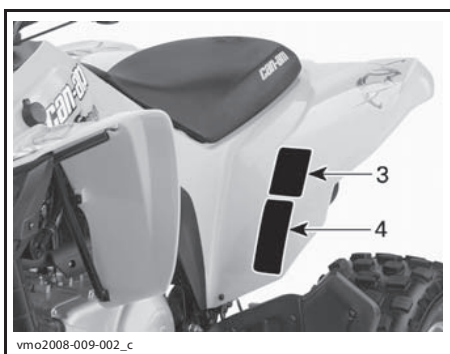
vm02006-005-009_en

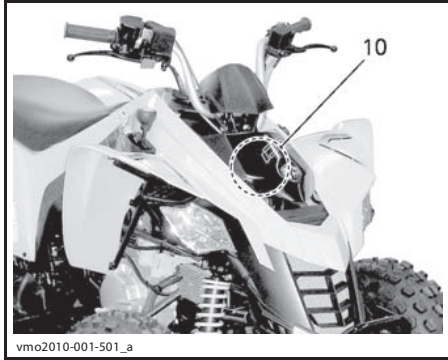
Расположение предупреждающих табличек

Приведённые ниже таблички расположены на Вашем мотовездеходе.

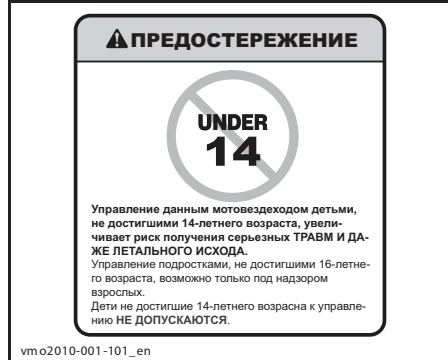
Прочитайте и уясните информацию, изложенную на данных табличках.

ПРИМЕЧАНИЕ: Иллюстрации, приведённые в настоящем Руководстве, дают общее представление и могут отличаться от Вашей модели мотовездехода.





vmo2010-001-501_a



vm o2010-001-101_en

ТАБЛИЧКА 2

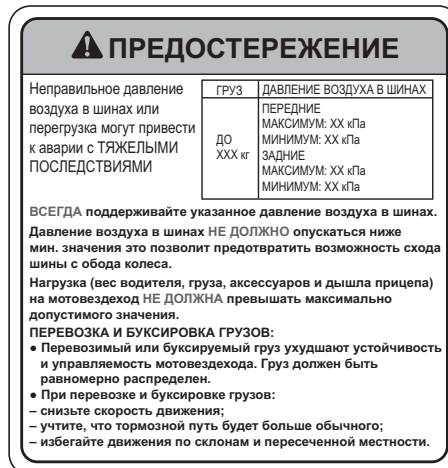


ТАБЛИЧКА 1

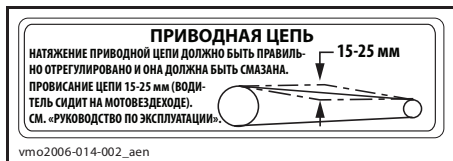


v01m07z

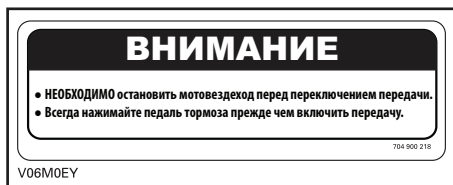
ТАБЛИЧКА 3



ТАБЛИЧКА 4



ТАБЛИЧКА 5



ТАБЛИЧКА 6



ТАБЛИЧКА 7



ТАБЛИЧКА 9

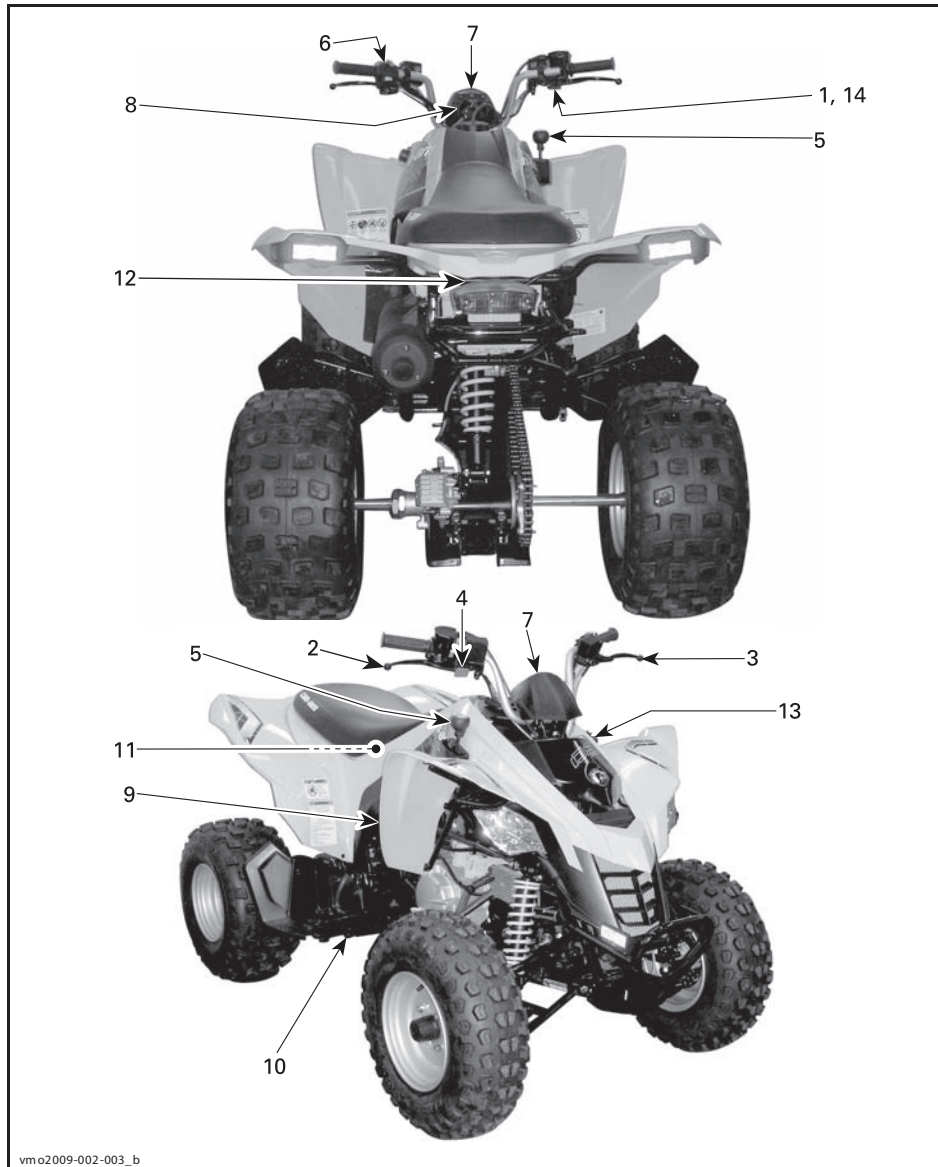


ТАБЛИЧКА 10

***ИНФОРМАЦИЯ О
ТРАНСПОРТНОМ
СРЕДСТВЕ***

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые органы управления и приборы поставляются только на заказ и входят в комплект дополнительно приобретаемого оборудования.



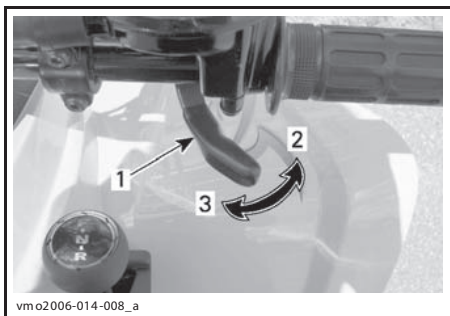
ПРИМЕЧАНИЕ: Раздел содержит описание функций органов управления Вашего мотовездехода. См. также «УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ» в настоящем Руководстве.

1) Рычаг дроссельной заслонки

Рычаг дроссельной заслонки располагается с правой стороны руля.

Нажатие на рычаг приводит к увеличению оборотов двигателя на выбранной передаче.

При полном отпуске рычага двигатель автоматически переходит в режим холостого хода, и скорость мотовездехода постепенно падает.

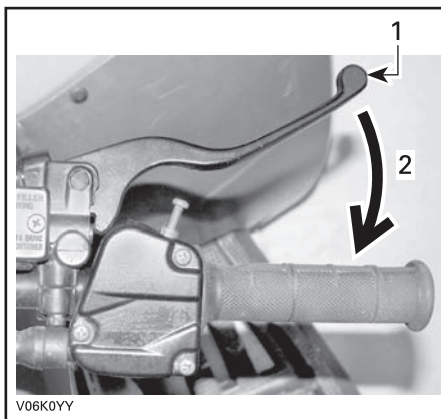


1. Рычаг дроссельной заслонки
2. Ускорение
3. Замедление

2) Рычаг переднего тормоза

Рычаг переднего тормоза располагается с правой стороны руля.

Нажатие на рычаг включает тормозной механизм. При отпуске рычаг автоматически возвращается в исходное положение. Эффективность торможения зависит от приложенного к рычагу усилия, а также от условий, в которых осуществляется движение.

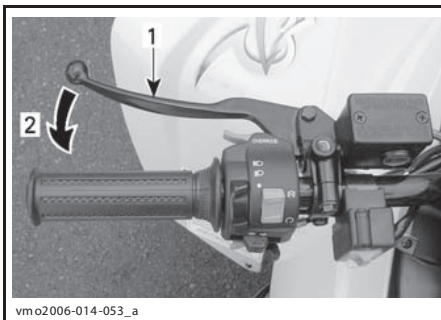


1. Рычаг тормоза
2. Включение тормоза

3) Рычаг заднего тормоза

Рычаг заднего тормоза располагается на левой стороне руля.

Нажатие на рычаг включает механизм заднего тормоза. При отпуске рычаг автоматически возвращается в исходное положение. Эффективность торможения зависит от приложенного к рычагу усилия, а также от условий, в которых осуществляется движение.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг тормоза
2. Включение тормоза

4) Стояночный тормоз

Фиксатор стояночного тормоза располагается на правой стороне руля.

Когда стояночный тормоз включён, движение мотовездехода полностью заблокировано. Стояночный тормоз можно использовать для блокировки тормоза, например, при К-образном развороте, транспортировке или когда машина не используется.

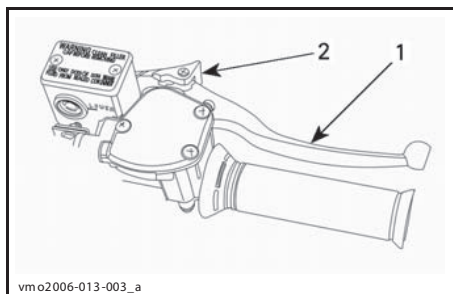
▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если Вы не пользуетесь мотовездеходом, включите стояночный тормоз и установите рычаг переключения передач в положение «F» (передний ход).

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед началом движения снимите блокировку тормоза. Тормоз, заблокированный продолжительными нажатиями на рычаг, может повредить детали тормозной системы или загореться.

Включение стояночного тормоза: Нажмите на рычаг переднего тормоза и, удерживая его, пальцем сдвиньте фиксатор — рычаг остаётся прижатым. В этом положении рычага включены передние тормоза.



1. Рычаг переднего тормоза
2. Нажать для включения стояночного тормоза

Отключение стояночного тормоза: Нажмите рычаг тормоза — фиксатор автоматически вернётся в исходное положение. Рычаг переднего тормоза так же возвращается в исходное положение. Перед началом движения не забывайте отключать стояночный тормоз.

5) Рычаг переключения передач

Рычаг переключения передач располагается с правой стороны мотовездехода рядом с рулевой колонкой.

Рычаг может занимать одно из трёх фиксированных положений.

ВНИМАНИЕ Прежде чем переключить передачу всегда полностью останавливайте мотовездеход и задействуйте тормозную систему.

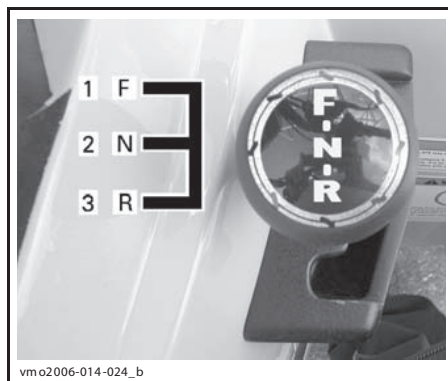


СХЕМА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

1. Передний ход («F»)
2. Нейтраль («N»)
3. Задний ход («R»)

Для того чтобы переключить передачу, полностью остановите мотовездеход, включите тормоза и затем переставьте рычаг в нужное положение. Не прикладывайте чрезмерных усилий к рычагу переключения передач.

ПРИМЕЧАНИЕ: Попытка переключить передачу на высоких оборотах двигателя или без включения тормоза приводит к остановке двигателя.

R: Задний ход

В этом положении рычага мотовездеход движется назад. Скорость движения задним ходом ограничена. См. параграф «КНОПКА OVERRIDE».

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади нет людей и препятствий. Не вставляйте с сиденья.

N: Нейтральная передача

В этом положении рычага трансмиссия отключена; мотовездеход можно передвигать или буксировать вручную.

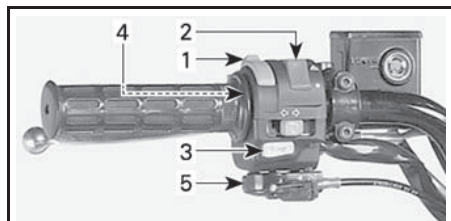
F: Передний ход

Это самое обычное положение рычага переключения передач во время движения. Мотовездеход может развить максимальную скорость.

6) Многофункциональный переключатель

Многофункциональный переключатель располагается на левой стороне руля.

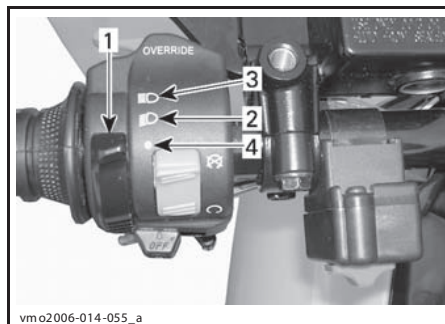
Органы управления, расположенные на многофункциональном переключателе:



vm o2006-013-001_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

1. Переключатель света фар
2. Выключатель двигателя
3. Кнопка запуска двигателя
4. Кнопка режима Override
5. Рукоятка обогатителя

Переключатель света фар

vm o2006-014-055_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ФУНКЦИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ СВЕТА ФАР

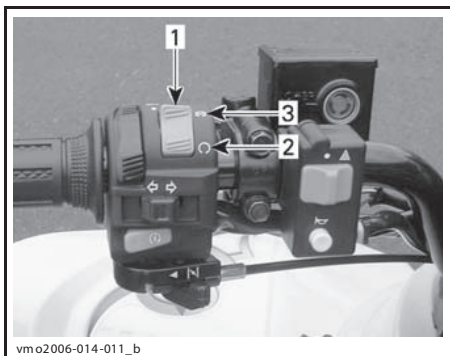
1. Переключатель света фар
2. Ближний свет и задний фонарь
3. Дальний свет и задний фонарь
4. Положение «OFF» (выкл.)

Выключатель двигателя

Выключатель можно использовать для остановки двигателя в экстренной ситуации.

Для остановки двигателя полностью отпустите рычаг дросселя, после чего воспользуйтесь выключателем двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатель может быть выключен поворотом ключа зажигания, однако мы рекомендуем выключать его с помощью этого выключателя.

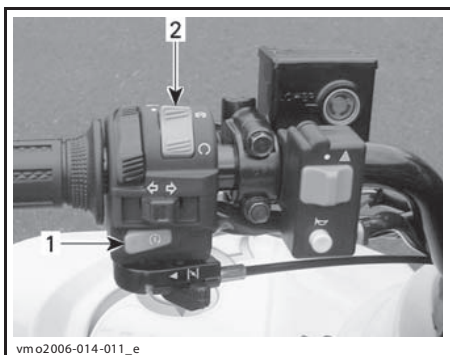


ФУНКЦИИ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ДВИГАТЕЛЯ

1. Выключатель двигателя
2. Положение «RUN» (работа)
3. Положение «OFF» (выкл.)

Кнопка пуска двигателя

Чтобы запустить двигатель, установите выключатель двигателя в положение «RUN», нажмите и держите кнопку пуска двигателя. После запуска двигателя незамедлительно отпустите эту кнопку.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка пуска двигателя
2. Выключатель двигателя

ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатель не запускается, если выключатель двигателя находится в положении «OFF» (выкл.).

Кнопка OVERRIDE

С помощью кнопки OVERRIDE можно временно снять ограничение на скорость движения задним ходом. Нажмите и держите кнопку OVERRIDE, затем плавно нажмите рычаг дроссельной заслонки. По завершении маневра отпустите кнопку.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пользуйтесь кнопкой OVERRIDE при открытом дросселе, так как это грозит потерей контроля над машиной и серьезной аварией с тяжёлыми последствиями.



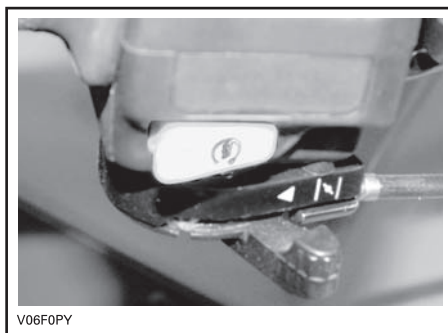
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка Override

Рукоятка обогатителя

Эта рукоятка используется при запуске холодного двигателя.

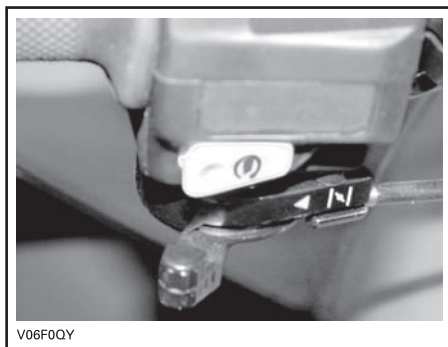
Положение «OFF» — нормальное положение рукоятки воздушной заслонки при запуске прогретого двигателя.



V06F0PY

РУКОЯТКА ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ В ПОЛОЖЕНИИ «OFF»

Положение «FULL» рукоятки воздушной заслонки используется для пуска холодного двигателя.



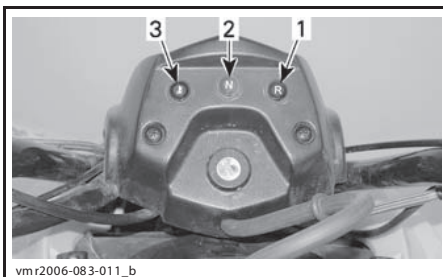
V06F0QY

РУКОЯТКА ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ В ПОЛОЖЕНИИ «FULL»

Другие положения рукоятки воздушной заслонки (между «OFF» и «FULL») выбирают в зависимости от температуры двигателя.

7) Сигнальные лампы

Сигнальные лампы располагаются в средней части руля.



vmr2006-083-011_b

1. Задний ход (красная)
2. Нейтральная передача (зелёная)
3. Температура двигателя (красная)

Температура двигателя (красная)

Индикатор включается при повороте ключа зажигания в положение «ON» и остаётся включённым в течение 1 сек.



Светящаяся лампочка указывает на перегрев двигателя.

См. «ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ» в разделе «УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ»

ВНИМАНИЕ Если сигнальная лампочка не гаснет после пуска двигателя, немедленно выключите двигатель. Обратитесь к дилеру Can-Am. Эксплуатация мотовездехода до устранения неисправности запрещена.

Задний ход (красная)



Загорается при включении передачи заднего хода.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

Нейтральная передача (зелёная)

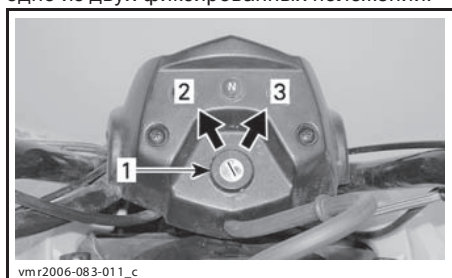


Лампочка горит когда рычаг переключения передач установлен в положение «N» (нейтраль).

8) Замок зажигания

Замок зажигания располагается в средней части руля.

Ключ в замке зажигания может занимать одно из двух фиксированных положений.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ

1. Замок зажигания
2. «OFF» (выкл.)
3. Включено со светом

Вставьте ключ в замок и поверните в нужное положение. Ключ вынимается только в положении «OFF» (выкл.).

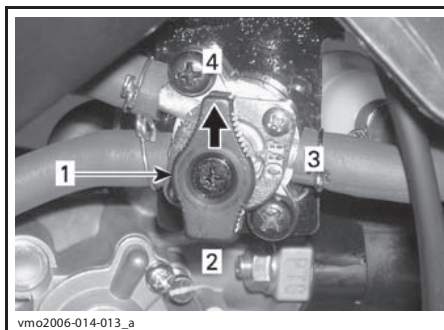
Помните, что включение приборов освещения и сигнализации при неработающем двигателе быстро разряжает аккумуляторную батарею. После остановки двигателя всегда поворачивайте ключ зажигания в положение OFF (выкл.).

ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатель можно выключить, повернув ключ зажигания в положение OFF, однако мы рекомендуем останавливать его с помощью выключателя двигателя.

9) Топливный кран

Топливный кран располагается с правой стороны мотовездехода рядом с двигателем.

Поворотный топливный кран имеет три основных положения. Поворотом рукоятки совместите нанесённый на ней указатель с соответствующей меткой.



1. Совместить указатель с позицией «ON», «OFF» или «RES»
2. Положение «RES» (резерв)
3. Положение «OFF» (выкл.)
4. Положение «ON» (вкл.)

Положение «OFF»:

Подача топлива в карбюратор прекращается.

ВНИМАНИЕ Если мотовездеход долгое время не эксплуатируется, а также при транспортировке, топливный кран должен находиться в положении «OFF».

Положение «ON»:

Открывает подачу топлива в карбюратор. Это нормальное положение при эксплуатации машины.

Положение «RES»:

Когда топливо в положении «ON» топливного крана израсходовано, поверните кран в положение «RES» для подачи резервного запаса, который составляет примерно 10% от ёмкости топливного бака. Переключайте кран в положение «RES» только в крайнем случае, когда основной запас топлива израсходован.

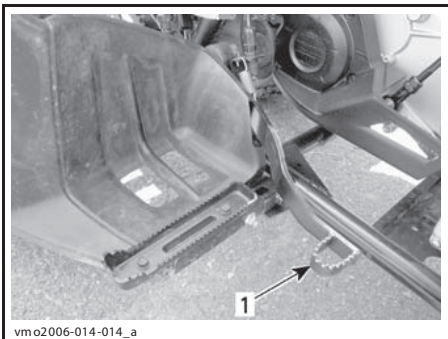
Как можно скорее заправьте мотовездеход топливом. После заправки поверните кран в положение «ON».

ВНИМАНИЕ Неполное открытие топливного крана ограничивает подачу топлива. Во время поездки следите, чтобы топливный кран был открыт полностью.

10) Педаль заднего тормоза

Педаль тормоза располагается с правой стороны мотовездехода рядом с двигателем.

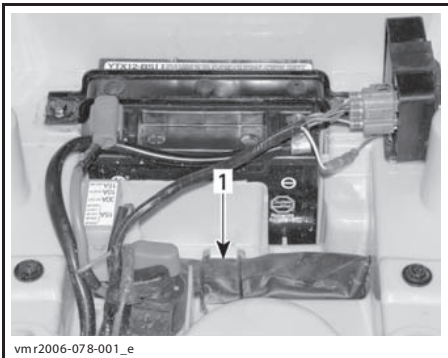
При нажатии на педаль включается тормоз задних колёс. При отпусчении педаль возвращается в исходное положение. Тормозной эффект пропорционален силе нажатия на педаль и зависит от характера поверхности.



1. Педаль заднего тормоза

11) Комплект инструментов

Комплект инструментов находится в расположенном под сиденьем сервисном отсеке.

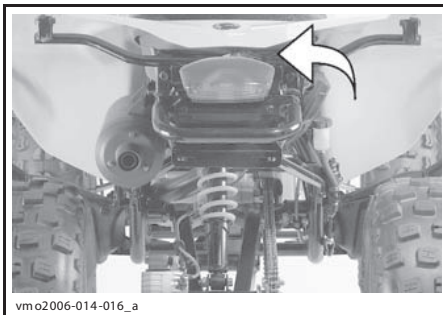


СЕРВИСНЫЙ ОТСЕК, РАСПОЛОЖЕННЫЙ ПОД СИДЕНЬЕМ

1. Набор инструментов

12) Защёлка сиденья

Защёлка находится под задним крылом. Используется в случаях, когда требуется снять сиденье, чтобы получить доступ в сервисный отсек.



Снятие сиденья

Освободите сиденье рычагом защёлки.

Осторожно поднимите заднюю часть сиденья и, сдвигая назад, снимите сиденье.



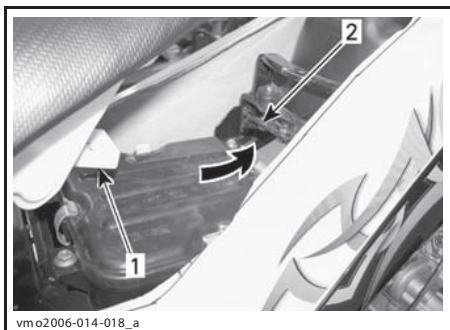
1. Защёлка сиденья

Установка сиденья

Вставьте выступ сиденья в скобу.

Опустите сиденье и с силой надавите на его заднюю часть, чтобы сработала защёлка.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вы должны услышать характерный щелчок сработавшей защёлки. Подёргайте, потолкайте сиденье — убедитесь, что сиденье установлено надёжно.



1. Выступ
2. Скоба

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед каждой поездкой проверяйте надёжность крепления сиденья.

13) Электрическая розетка (12 В)

Удобная розетка для подключения различных электроприборов.

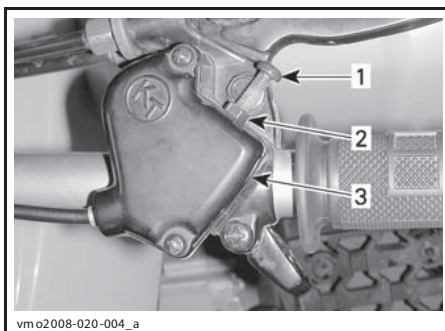
Снимите крышку, когда потребуется подключить какой-либо электроприбор. Если Вы не пользуетесь розеткой, закройте её крышкой для защиты от неблагоприятных погодных воздействий.

Не включайте энергоёмкие приборы, превосходящие по мощности номинальные характеристики сети электропитания на борту мотовездехода. См. раздел «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

В жгуте электропроводки в задней части мотовездехода имеются два провода, к которым можно подключить дополнительное электрооборудование. Обратитесь за консультациями к дилеру Can-Am.

14) Винт ограничителя скорости

На данной модели мотовездехода установлен ограничитель скорости, который препятствует полному открытию дроссельной заслонки даже в том случае, когда рычаг дросселя выжат до отказа.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Винт ограничителя скорости
2. Контргайка
3. Кожух троса рычага дросселя

Заворачивая винт можно ограничить обороты двигателя и соответственно уменьшить скорость движения мотовездехода.

Компания BRP рекомендует начинающим водителям начать освоение навыков управления на ограниченной скорости движения мотовездехода.

По мере приобретения новичком опыта вождения разрешается постепенно увеличивать максимальную скорость мотовездехода. Регулировка винта ограничителя скорости может быть доверена только взрослому человеку. См. приведённую ниже таблицу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальная скорость движения мотовездехода может быть ограничена в пределах от 32 до 61 км/ч.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Выбирая максимально допустимую скорость движения мотовездехода, необходимо принять во внимание физические и психические возможности и особенности ребёнка. Не позволяйте детям самостоятельно регулировать скорость движения мотовездехода.

См. «РЕГУЛИРОВКА ОГРАНИЧИТЕЛЯ СКОРОСТИ» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильно отрегулированный винт ограничителя скорости может повредить трос дроссельной заслонки и ухудшить работу рычага дросселя. Несоблюдение рекомендаций по регулировке ограничителя скорости может привести к аварии и, как следствие, к серьёзным травмам водителя (не исключая летального исхода).

ТОПЛИВО

Рекомендуемое топливо

Пользуйтесь стандартным неэтилированным бензином, который продаётся на автозаправочных станциях, или топливом с кислородными добавками, содержащим не более 10% этилового или метилового спирта, с октановым числом не ниже 95 RON.

ВНИМАНИЕ Запрещается экспериментировать с другими сортами топлива (по составу или октановому числу). Эксплуатация мотовездехода на нерекондованных сортах топлива может привести к ухудшению рабочих характеристик машины и к выходу из строя ответственных деталей двигателя и топливной системы.

Заправка топливом

ВНИМАНИЕ Не кладите какие-либо предметы на крышку топливного бака, потому что вентиляционное отверстие в верхней части крышки может быть перекрыто, что в свою очередь может стать причиной неустойчивой работы двигателя.

Чтобы залить топливо в бак отверните крышку против часовой стрелки, после окончания заправки заверните крышку по часовой стрелке и надёжно затяните её.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что вентиляционная трубка проложена правильно (рядом с замком зажигания).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прежде чем приступить к заправке топливом заглушите двигатель. Открывайте крышку топливозаправочной горловины медленно. Если в баке присутствует избыточное давление (слышен слабый свист при открывании крышки), то Ваш мотовездеход нуждается в осмотре и, возможно, ремонте. Не пользуйтесь машиной до устранения неисправности. Бензин является горючим и взрывоопасным продуктом. Не подносите к баку открытое пламя для проверки уровня топлива. Не курите вблизи топливного бака, остерегайтесь попадания искр в бак. Заправку топлива производите на хорошо проветриваемой площадке. Не заполняйте топливный бак до краёв, прежде чем поставить мотовездеход в тёплое место. При повышении температуры топливо расширяется и может вытечь из бака. Всегда удаляете подтеки топлива или масла с мотовездехода.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ
1. Крышка топливного бака

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Особенности эксплуатации в период обкатки

Тормозная система

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Новые компоненты тормозной системы не обеспечивают максимальной эффективности торможения пока не пройдут обкатку. Эффективность работы тормозной системы может быть снижена, будьте осторожны.

Двигатель

Двигатель требует обкатки в течение 10 моточасов, прежде чем его можно будет использовать на полную мощность.

ВНИМАНИЕ Не смешивайте масло с топливом. Данный мотовездеход оборудован четырехтактным двигателем — масло заливается в картер.

Во время обкатки не следует открывать дроссельную заслонку более чем на три четверти. Однако в обкаточный период полезно давать мотовездеходу кратковременные разгоны и двигаться, постоянно меняя скорость. Продолжительные ускорения с полностью открытой дроссельной заслонкой, длительное движение на высокой скорости и перегрев двигателя противопоказаны для нормальной обкатки.

Ремень вариатора

Новый ремень вариатора требует обкатки на протяжении 50-километрового пробега. Во время обкатки избегайте активного ускорения/торможения, не перевозите грузы и не двигайтесь на слишком высокой скорости.

Запуск двигателя

Условия необходимые для запуска двигателя

Рычаг переключения передач должен находиться в положение «N» (нейтраль).

Для запуска двигателя установите выключатель двигателя в положение «RUN», вставьте ключ в замок зажигания, поверните его в положение «ON», после чего нажмите кнопку пуска двигателя.

Запуск холодного двигателя

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «ON».

ПРИМЕЧАНИЕ: Не забудьте передвинуть выключатель двигателя в рабочее положение «RUN» и включить тормоз (передний или задний).

При температуре воздуха ниже 0 °С полностью закройте обогатитель (положение рукоятки — «FULL»).



V06F00Y

РУКОЯТКА ОБОГАТИТЕЛЯ В ПОЛОЖЕНИИ «FULL»

Нажмите кнопку пуска двигателя и удерживайте её, пока двигатель не заработает.

ВНИМАНИЕ Запрещается держать кнопку пуска двигателя в нажатом положении более 20 секунд. Перед повторной попыткой пуска двигателя дайте остыть стартеру. Не допускайте разряда аккумуляторной батареи.

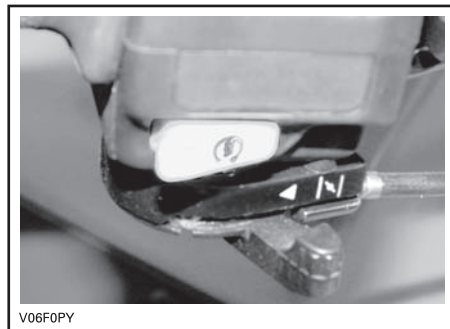
ПРИМЕЧАНИЕ: Для более успешного пуска двигателя можно слегка нажать рычаг дроссельной заслонки. При сильном нажатии система обогатителя не работает.

Как только двигатель начал работать, сразу отпустите кнопку пуска.

Через несколько секунд переместите рукоятку обогатителя в промежуточное положение. Постепенно выводите двигатель на оптимальные обороты.

ПРИМЕЧАНИЕ: Слишком активное использование обогатителя может привести к переливу топлива. См. раздел «СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ».

Когда двигатель прогреется, переведите рукоятку обогатителя в положение «OFF» и отпустите тормоза.



РУКОЯТКА ОБОГАТИТЕЛЯ В ПОЛОЖЕНИИ «OFF»

Пуск прогретого двигателя

Запустите двигатель, не прикрывая обогатитель. Если двигатель не начал работать после двух 5-секундных включений электрического стартера, передвиньте рукоятку обогатителя до половины хода. Запустите двигатель, не нажимая рычаг дросселя. Когда двигатель заработает, верните рукоятку обогатителя в положение «OFF».

Переключение передач

Прогрейте двигатель на холостых оборотах. Включите тормоза, включите передачу диапазона «F» (передний ход).

Отключите тормоза.

ВНИМАНИЕ Перед началом движения убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён.

Плавно нажимайте рычаг дроссельной заслонки, увеличивая таким образом обороты двигателя и вводя в действие вариатор (CVT).

При отпуске рычага дроссельной заслонки обороты двигателя уменьшаются.

ПРИМЕЧАНИЕ: При попытке переключения передачи на высоких оборотах двигатель останавливается.

Задний ход

ВНИМАНИЕ При переключении передачи, изменяющей направление движения, всегда полностью останавливайте мотовездеход и включите тормоз перед тем, как переключить передачу.

Проделайте те же самые операции, которые описаны выше в параграфе «ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ», кроме следующей:

– установите рычаг переключения передач в положение «R» (задний ход).

Выключение двигателя

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не останавливайтесь на склонах.

Отпустите рычаг дроссельной заслонки и полностью остановите мотовездеход.

Включите стояночный тормоз.

Рычаг переключения передачи установите в положение «F» (передний ход).

Установите выключатель двигателя в положение «OFF».

Поверните ключ зажигания в положение «OFF».

Извлеките ключ из замка зажигания.

**Заключительные операции
после поездки**

При эксплуатации в солевой атмосфере (побережье, пляж, погрузка/разгрузка лодок) ежедневное мытье мотовездехода пресной водой является обязательным. Настоятельно рекомендуется смазать металлические части. Используйте смазку XPS Lube (P/N 293 600 016). Это необходимо делать в конце каждого дня эксплуатации мотовездехода.

После езды по грязи вымойте мотовездеход, очистите приборы освещения.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ОПОЛАСКИВАЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД СТРУЕЙ ВОДЫ ПОД ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ. Напор воды должен быть приблизительно таким, как в садовом шланге. Струя воды, подаваемая под высоким давлением, может повредить электропроводку и нанести механические повреждения деталям мотовездехода.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА

Регулировка подвески

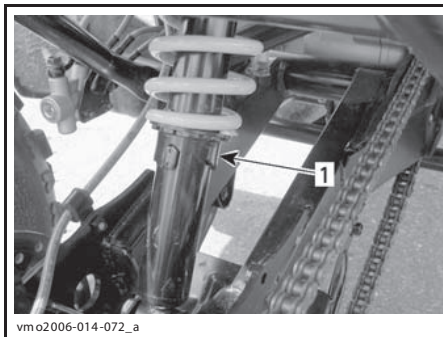
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

С обеих сторон мотовездехода должна быть установлена одинаковая длина пружин. В противном случае устойчивость и управляемость мотовездехода могут быть ухудшены, в результате чего существенно возрастёт риск аварии.

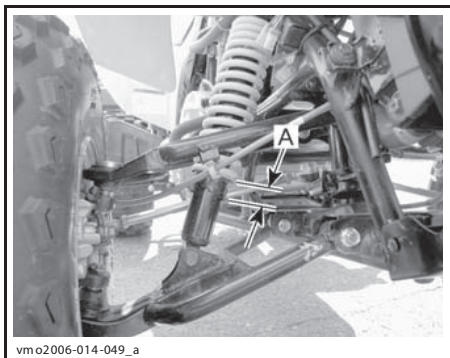
Для разных водителей в соответствии с их весом могут быть установлены различные настройки подвески. Настройки могут быть изменены вращением обоих регулировочных кулачков, в результате чего изменяется длина пружин.

Укоротите пружину, чтобы сделать более комфортным движение по неровной местности.

Удлините пружину, если Вы движетесь в благоприятных дорожных условиях, по ровной местности.



ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА
1. Регулировочный кулачок



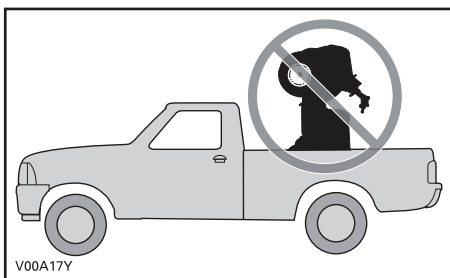
ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА
A. Одинаковая длина с обеих сторон

ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА

Мотовездеход, перевозимый на прицепе или в кузове, должен быть надёжно закреплён с помощью ремней и растяжек. Не рекомендуется использовать для этой цели обычные верёвки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не ставьте мотовездеход вертикально. Перевозите мотовездеход в нормальном рабочем положении (на четырёх колёсах).



Закройте топливный кран (положение «OFF»).

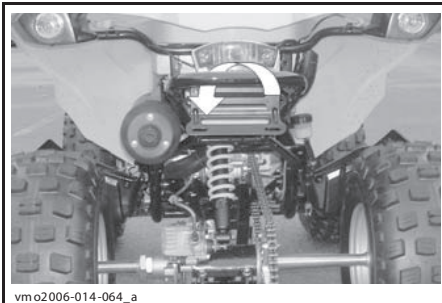
Установите рычаг переключения передач в положение «F» (передний ход) и задействуйте стояночный тормоз.

Закрепите мотовездеход за передний и задний бамперы.

ВНИМАНИЕ Использование других элементов конструкции в качестве точек крепления может привести к повреждению мотовездехода.



ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ СПЕРЕДИ



ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ СЗАДИ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не буксируйте мотовездеход автомобилем или иным транспортным средством. Пользуйтесь прицепом.

***ТЕХНИЧЕСКОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ***

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Техническое обслуживание очень важно для поддержания Вашего мотовездехода в безопасном для эксплуатации состоянии. Должное обслуживание — это обязанность владельца. Выполняйте периодические проверки и следуйте регламенту технического обслуживания.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Отказ от должного ухода за мотовездеходом в соответствии с регламентом и процедурами технического обслуживания может сделать его эксплуатацию опасной.

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ	РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						ПРИМЕЧАНИЕ	
	А: Регулировка С: Чистка I: Осмотр L: Смазка R: Замена	В: Дилер O: Владелец	ПЕРВОЕ ТО ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 10 МОТОЧАСОВ 30 ДНЕЙ ИЛИ 200 КМ ПРОБЕГА					
			25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 500 КМ					
			50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1000 КМ					
			100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД ИЛИ 2000 КМ ПРОБЕГА					
			200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА ИЛИ 4000 КМ					
			ВЫПОЛНЯЕТСЯ					
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ	РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						ПРИМЕЧАНИЕ	
ДВИГАТЕЛЬ								
Моторное масло ⁽¹⁾	R			R			D	(1) Перед каждой поездкой (3) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях повышенной запылённости. См. «ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
Сетчатый масляный фильтр	C						D	
Зазоры клапанов	I, A			I, A			D	
Воздушный фильтр/фильтр клапана вентиляции системы выпуска		I, C ⁽³⁾		R ⁽³⁾			O	
Система выпуска отработавших газов	I			I			D	
Искрогаситель				C			O	
Уплотнения двигателя	I			I			D	
Элементы крепления двигателя	I			I			D	
СИСТЕМА ОКЛАЖДЕНИЯ								
Охлаждающая жидкость ⁽¹⁾				I ⁽²⁾	R		O	(1) Перед каждой поездкой (2) Каждые 100 моточасов, проверить концентрацию охлаждающей жидкости
Проверка крышки радиатора/проверка герметичности системы охлаждения	I				I		D	
Радиатор				I, C ⁽¹⁾			O	
КОРОБКА ПЕРЕДАЧ								
Масло коробки передач	I				R		O/D	—

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ	ПЕРВОЕ ТО ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 10 МОТОЧАСОВ 30 ДНЕЙ ИЛИ 200 КМ ПРОБЕГА						ПРИМЕЧАНИЕ
	25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 500 КМ						
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ	50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1000 КМ						ПРИМЕЧАНИЕ
	100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД ИЛИ 2000 КМ ПРОБЕГА						
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ	200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА ИЛИ 4000 КМ						ПРИМЕЧАНИЕ
	ВЫПОЛНЯЕТСЯ						
ВАРИАТОР (CVT)							
Ремень вариатора				I		D	—
Ведущий и ведомый шкивы вариатора				I,C		D	
Воздуховоды вариатора	I,C		I,C			D	
СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА							
Топливный фильтр	I			I	R	D	(1) Перед каждой поездкой
Топливопроводы, соединения и проверка герметичности топливного бака	I			I		D	
Карбюратор	A			A		D	
Рычаг ⁽¹⁾ и трос привода дроссельной заслонки	I,A		I,A,L			O	
Обогатитель	I			I,A		O	
СИСТЕМА ЗАЖИГАНИЯ							
Свеча зажигания ⁽⁴⁾	I			R		O	(1) Перед каждой поездкой (4) Проверить межэлектродный зазор свечи зажигания
Момент опережения зажигания	I		I			D	
Соединения аккумуляторной батареи	I		I			O	
Проводка, кабели, линии	I			I		D	
Замок зажигания, кнопка пуска двигателя, выключатель двигателя	I ⁽¹⁾					O	
Система освещения (ближний/дальний свет, стоп-сигнал, регулировка головной оптики и др.)	I ⁽¹⁾					O	

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						
A: Регулировка C: Чистка I: Осмотр L: Смазка R: Замена D: Дилер O: Владелец	ПЕРВОЕ ТО ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 10 МОТОЧАСОВ 30 ДНЕЙ ИЛИ 200 КМ ПРОБЕГА					
	25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 500 КМ					
	50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1000 КМ					
	100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД ИЛИ 2000 КМ ПРОБЕГА					
	200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА ИЛИ 4000 КМ					
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ	ВЫПОЛНЯЕТСЯ					ПРИМЕЧАНИЕ
СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА						
Приводная цепь и направляющая ⁽¹⁾			I,A,L			O
Звёздочки приводной цепи	I			I		O
Колёсные подшипники				I		O
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ						
Элементы крепления руля	I			I		D
Рулевое управление (рулевая колонка, подшипники и т. д.) ⁽⁶⁾	I			I		D
Наконечники рулевых тяг	I	I				D
Гайки/шпильки крепления колёс	I ⁽¹⁾					O
Шины	I ⁽¹⁾					O
Угол установки передних колёс	I			I		D
Шаровые шарниры		I				D
ПОДВЕСКА						
Маятниковый рычаг				I		O
Амортизаторы			I			O
A-образные рычаги			I			O
ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА						
Тормозная жидкость	I	I			R ⁽⁵⁾	O
Трос стояночного тормоза ⁽⁵⁾	I,A	I,A				O
Накладки тормозных колодок ⁽⁵⁾		I ⁽⁶⁾				O
Тормозная система (диски, шланги и т. п.) ⁽⁵⁾				I		O

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

А: Регулировка С: Чистка І: Осмотр І: Смазка В: Замена В: Дилер О: Владелец	ПЕРВОЕ ТО ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 10 МОТОЧАСОВ 30 ДНЕЙ ИЛИ 200 КМ ПРОБЕГА						ВЫПОЛНЯЕТСЯ	ПРИМЕЧАНИЕ	
	25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 500 КМ								
50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1000 КМ						100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД ИЛИ 2000 КМ ПРОБЕГА		ВЫПОЛНЯЕТСЯ	ПРИМЕЧАНИЕ
200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА ИЛИ 4000 КМ						ВЫПОЛНЯЕТСЯ			
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ									
КОРПУС/РАМА									
Рама				І			В	(1) Перед каждой поездкой.	
Крепёжные элементы корпуса/рамы			І				О		
Элементы крепления сиденья	(1)								О
Сцепное устройство, шарнир (если установлен)	(1)								О

ПОСЛЕ ПРОБЕГА 10 МОТОЧАСОВ

Мотовездеход нуждается в проведении контрольного осмотра после наработки первых 10 моточасов или 200 километров пробега — в зависимости от того, что наступит раньше. Проведите осмотр у авторизованного дилера Can-Am. Проведение контрольного осмотра очень важно не следует пренебрегать им.

ПРИМЕЧАНИЕ: Контрольный осмотр после 10 моточасов пробега проводится за счёт владельца мотовездехода.

Мы рекомендуем Вам подтвердить проведение осмотра, заверив его выполнение подписью авторизованного дилера Can-Am.

Дата проведение осмотра 10-моточасов

Подпись авторизованного дилера

Название дилера

ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В данном разделе приводится описание основных операций технического обслуживания мотовездехода. Если Вы обладаете достаточными навыками и располагаете соответствующими инструментами и приспособлениями, данные операции можно выполнить самостоятельно. В противном случае обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Выполнение более трудоёмких, требующих применения специальных приспособлений, операций лучше поручить авторизованному дилеру Can-Am.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Выключите двигатель и следуйте указанным процедурам при выполнении технического обслуживания. Если не следовать указанным сервисным процедурам, можно получить травмы от разогретых или подвижных деталей, поражения электрическим током, химическими веществами или другими опасностями.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Снятые при разборке мотовездехода такие фиксирующие детали, как прижимные лапки, самоблокирующиеся зажимы и др., должны быть заменены новыми.

Воздушный фильтр

Порядок технического обслуживания воздушного фильтра

Как и на других мотовездеходах своевременное обслуживание воздушного фильтра имеет решающее значение для обеспечения высоких эксплуатационных характеристик двигателя и увеличения срока его службы.

Техническое обслуживание топливного фильтра должно осуществляться с учётом условий эксплуатации мотовездехода.

При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность технического обслуживания воздушного фильтра, а также нанести масло на предварительный фильтрующий элемент:

- движение по сухому песку;
- движение по поверхности, покрытой застывшей грязью;
- движение по дорогам с гравийным или аналогичным покрытием.

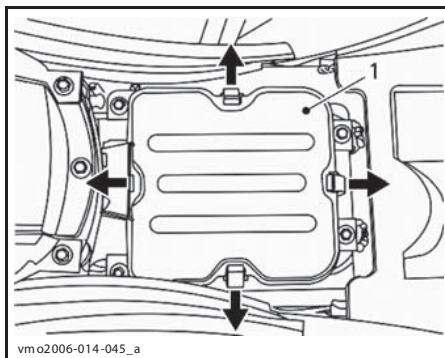
ПРИМЕЧАНИЕ: Движение в группе, в указанных выше условиях, ещё больше увеличивает необходимость сокращения периодичности технического обслуживания воздушного фильтра.

Снятие воздушного фильтра

ВНИМАНИЕ Не снимайте воздухозаборник и не изменяйте конструкцию его деталей. Двигатель отрегулирован для работы именно с этими деталями. В противном случае возможно ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя и поломка его компонентов.

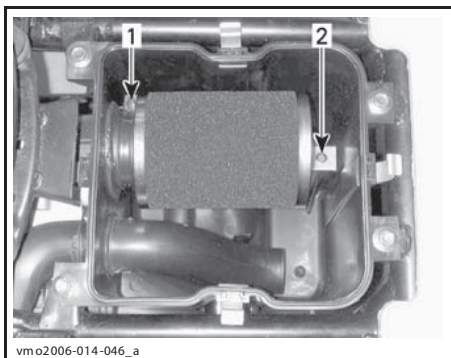
Снимите сиденье.

Освободите фиксаторы и снимите крышку корпуса воздушного фильтра.



1. Крышка корпуса воздушного фильтра

Отпустив хомут и вывернув винт крепления, снимите воздушный фильтр.



1. Хомут
2. Винт

Чистка воздушного фильтра

1. Нанесите на внутреннюю и наружную поверхности фильтрующего элемента специальный очиститель AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341).



ОЧИСТИТЕЛЬ AIR FILTER CLEANER
(P/N 219 700 341).

2. Выждите 3 минуты.
3. Промойте фильтрующий элемент водопроводной водой.
4. Тщательно просушите фильтрующий элемент.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если фильтр сильно загрязнён, необходимо повторить приведённые выше операции.

Когда фильтр полностью просохнет, нанесите на него специальное масло (P/N 219 700 340 или аналогичное).

ВНИМАНИЕ Несоответствующее техническое обслуживание масляного фильтра и/или не нанесение на него специального масла может стать причиной ухудшения динамических характеристик мотовездехода и возникновения неисправностей двигателя.

Установка воздушного фильтра

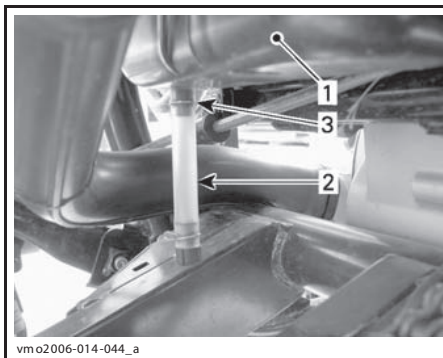
Установка воздушного фильтра осуществляется в порядке, обратном порядку снятия.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что крышка корпуса воздушного фильтра установлена правильно.

Слив воды из корпуса воздушного фильтра

ВНИМАНИЕ Не снимайте и не вносите изменения в конструкцию компонентов корпуса воздушного фильтра. Карбюратор двигателя специально отрегулирован для работы именно с этими компонентами. В противном случае может произойти снижение мощности двигателя, а также возникновение неисправностей.

Периодически проверяйте дренажную трубку корпуса воздушного фильтра на наличие жидкости и засоров.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ
1. Корпус воздушного фильтра
2. Дренажная трубка
3. Хомут

ПРИМЕЧАНИЕ: Если мотовездеход эксплуатируется в условиях повышенной запылённости, следует производить проверку чаще, чем указано в «РЕГЛАМЕНТЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».

При обнаружении жидкости/засоров сожмите и снимите хомут. Отсоедините трубку и очистите её.

ВНИМАНИЕ Если в дренажной трубке обнаружена жидкость или засор не запускайте двигатель.

При обнаружении жидкости/засоров в дренажной трубке необходимо проверить состояние воздушного фильтра и при необходимости слить воду из корпуса воздушного фильтра или заменить фильтр.

Моторное масло

Рекомендуемое масло

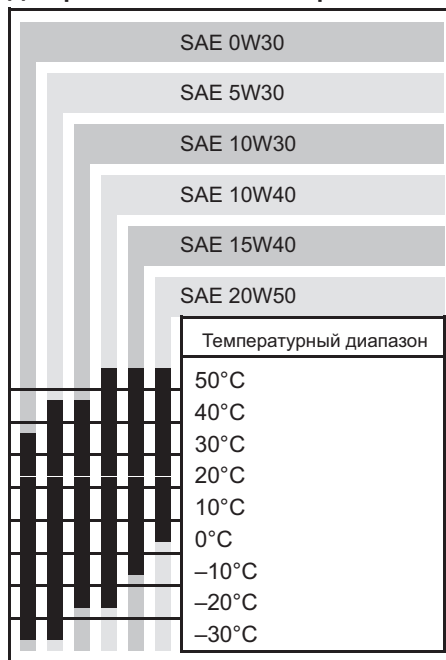
Во время летней эксплуатации пользуйтесь маслом XPS SUMMER GRADE OIL (P/N 293 600 121).

Для эксплуатации в зимний период пользуйтесь маслом XPS WINTER GRADE OIL (P/N 293 600 112).

ПРИМЕЧАНИЕ: Масло XPS специально разработано и протестировано для использования в данных двигателях.

При отсутствии указанного моторного масла XPS пользуйтесь одобренным к применению компанией BRP маслом для четырехтактных двигателей 5W-30, которое классифицируется как SM, SL или SJ согласно требованиям API. Проверяйте наличие этикетки с аббревиатурой API на упаковке моторного масла. Вязкость масла выбирайте в соответствии с приведённой ниже диаграммой.

Диаграмма вязкости моторных масел



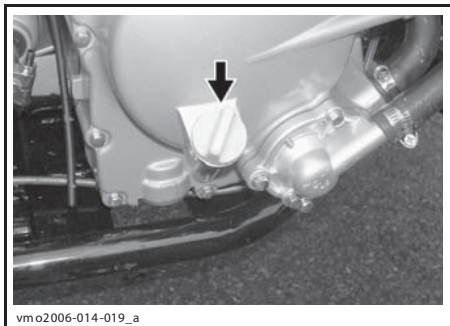
Уровень моторного масла

ВНИМАНИЕ Периодически проверяйте и при необходимости доводите до нормы уровень моторного масла. Не превышайте допустимого уровня моторного масла. Эксплуатация двигателя с неправильным уровнем масла может стать причиной возникновения серьезных неисправностей двигателя. Вытирайте подтеки масла.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

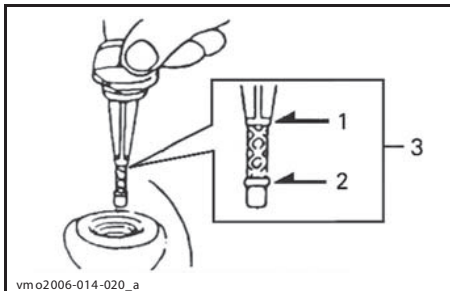
Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.



vm02006-014-019_a
ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, заглушите двигатель и дайте ему остыть, после чего проверьте уровень моторного масла в указанной ниже последовательности:

1. Выверните масляный щуп, извлеките его вытрите.
2. Установите масляный щуп на место (не заворачивать).
3. Извлеките масляный щуп и проверьте уровень масла. Уровень масла должен располагаться около верхней метки.



- vm02006-014-020_a
1. Достаточный уровень масла
 2. Недостаточный уровень масла (необходимо долить)
 3. Рабочий диапазон

Чтобы долить необходимое количество масла, извлеките масляный щуп.

В целях предотвращения разлива масла вставьте в отверстие масляного щупа воронку.

Добавляйте рекомендованное моторное масло, небольшими порциями периодически контролируя его уровень.

Доливайте масло, пока его уровень не достигнет верхней метки на щупе. **Не переливайте масло.**

Установите и надёжно затяните масляный щуп.

Замена моторного масла и чистка масляного фильтра

Замена масла производится на прогревом двигателя.

⚠ ОСТОРОЖНО Моторное масло может быть очень горячим. Во избежание ожогов не отворачивайте пробку слива масла и не снимайте крышку фильтра на горячем двигателе. Дайте маслу остыть до приемлемой температуры.

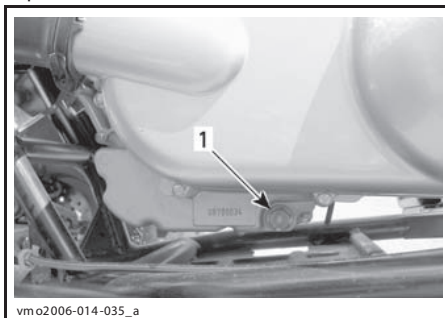
Убедитесь, что мотовездеход установлен на ровной горизонтальной площадке.

Извлеките масляный щуп.

Очистите поверхности, прилегающие к пробке отверстия для слива масла.

Под отверстие для слива моторного масла установите подходящую ёмкость для сбора масла.

Выверните пробку отверстия для слива моторного масла.



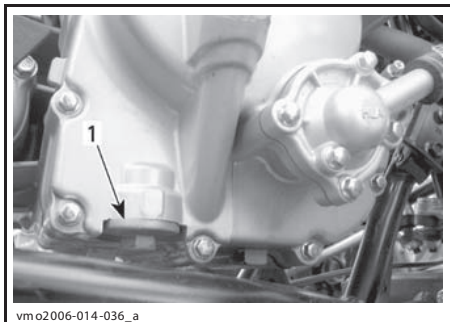
vm02006-014-035_a

С ЛЕВОЙ СТОРОНЫ ПОД КРЫШКОЙ ВАРИАТОРА

1. Пробка отверстия для слива моторного масла

Отверните крышку масляного фильтра.

Подождите, пока масло стечёт из отверстия масляного фильтра.



ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Крышка масляного фильтра

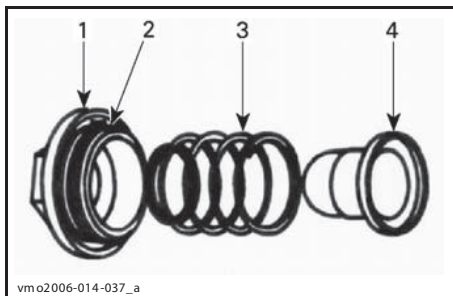
Извлеките масляный фильтр и пружину.

Протрите фильтр растворителем и просушите сжатым воздухом.

⚠ ОСТОРОЖНО Во время чистки фильтра надевайте защитные очки. Химические реагенты опасны для глаз и, кроме того, могут стать причиной появления кожной сыпи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте состояние уплотнительного кольца и замените его при необходимости.

Сотрите все потеки масла с двигателя.



1. Крышка

2. Уплотнительное кольцо

3. Пружина

4. Масляный фильтр

Установите масляный фильтр, пружину и уплотнительное кольцо на место и затяните крышку моментом $(15 \pm 1,5)$ Нм.

Проверьте состояние и при необходимости замените прокладку пробки отверстия для слива моторного масла.

Очистите поверхность на двигателе вблизи прокладки и сливной пробки, после чего установите пробку и затяните её моментом $(39 \pm 3,9)$ Нм.

Залейте рекомендуемое масло до требуемого уровня. Заправочные объёмы указаны в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

ПРИМЕЧАНИЕ: Необходимое количество моторного масла указано также на щупе.

Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу несколько минут. Убедитесь в отсутствии утечек в области сливной пробки и масляного фильтра.

Выключите двигатель. После того как масло стечёт в картер, проверьте его уровень. При необходимости долейте масло.

Отработанное масло должно быть утилизировано в соответствии с принятыми правилами.

Радиатор

Проверка состояния радиатора

Следите за чистотой площадки около радиатора.

Осмотрите пластины радиатора. Они должны быть очищены от грязи, пыли, листьев и другого мусора, препятствующего нормальной работе радиатора.

Чистка радиатора

Вручную удалите мусор с радиатора. Если поблизости есть вода, ополосните радиатор.

Если возможно, промойте радиатор струёй воды из садового шланга.

⚠ ОСТОРОЖНО Во избежание ожогов не мойте горячий радиатор вручную — дайте ему остыть.

ВНИМАНИЕ Будьте осторожны в обращении с пластинами радиатора — не пользуйтесь инструментами, которые могут их повредить. Пластины радиатора сделаны тонкими для более эффективного охлаждения. **ПРИ МОЙКЕ ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ.**

Если двигатель перегревается даже после чистки радиатора, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Охлаждающая жидкость

Рекомендуемая охлаждающая жидкость

Пользуйтесь этиленгликолевым антифризом, который содержит ингибитор коррозии и специально предназначен для алюминиевых двигателей внутреннего сгорания.

В систему охлаждения следует заливать предварительно смешанную охлаждающую жидкость BRP (P/N 219 700 362) или дистиллированную воду с раствором антифриза (50% дистиллированной воды и 50% антифриза).

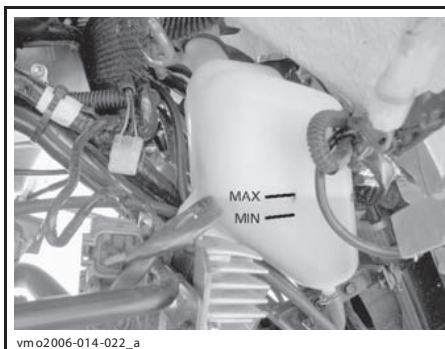
Уровень охлаждающей жидкости

Расширительный бачок системы охлаждения располагается под правым передним крылом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Проверяйте уровень охлаждающей жидкости, когда двигатель холодный. Не добавляйте охлаждающую жидкость, когда двигатель горячий.

ВНИМАНИЕ Не эксплуатируйте мотовездеход с недостаточным уровнем охлаждающей жидкости в расширительном бачке. Перегрев может стать причиной серьезных повреждений двигателя.



УРОВЕНЬ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

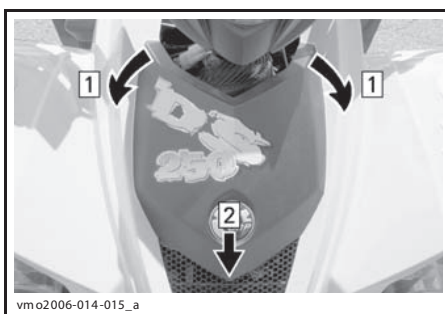
Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке убедиться, что уровень охлаждающей жидкости располагается между метками «MIN» и «MAX» расширительного бачка.

ПРИМЕЧАНИЕ: При температуре воздуха ниже 20 °C уровень охлаждающей жидкости в бачке может опускаться незначительно ниже метки «MIN».

Чтобы открыть доступ к бачку с охлаждающей жидкостью, необходимо снять крышку сервисного отсека на переднем крыле.

Для этого возьмитесь за верхнюю часть крышки и вытяните выступ из резиновых втулок.

Движением вниз высвободите нижние выступы из переднего крыла.



1. Вытянуть передний выступ из втулок
2. Поднять и снять крышку

Долейте охлаждающую жидкость до метки «MAX». Пользуйтесь воронкой. **Не переполняйте бачок.**

Вставьте и затяните пробку заливной горловины бачка.

Установите на место снятую крышку на переднем крыле.

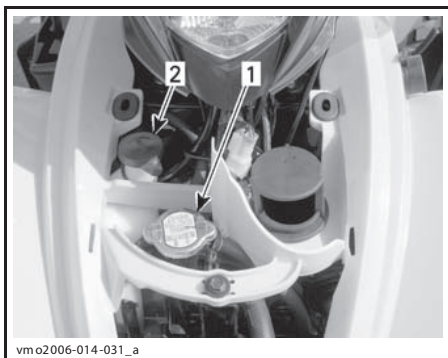
При доливе жидкости в бачок проверьте также уровень жидкости в радиаторе. При необходимости долейте охлаждающую жидкость.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание ожогов не отворачивайте крышку радиатора на неостывшем двигателе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Частая потребность в доливе охлаждающей жидкости указывает на утечки или повреждение двигателя. Обратитесь к дилеру Can-Am.

Чтобы открыть доступ к радиатору, необходимо снять крышку сервисного отсека на переднем крыле (см. выше).



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Крышка радиатора
2. Крышка расширительного бачка

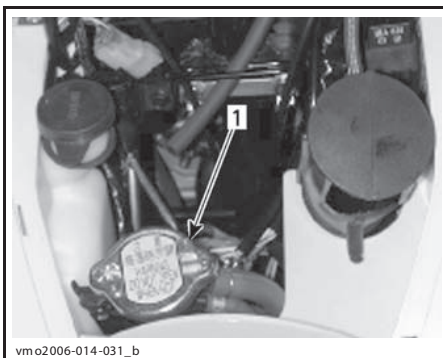
Замена охлаждающей жидкости

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание ожогов не отворачивайте крышку радиатора и не ослабляйте затяжку пробки слива охлаждающей жидкости на горячем двигателе.

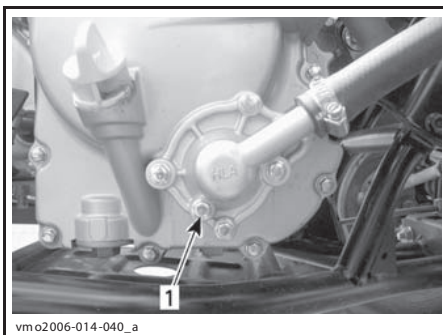
Снимите крышку сервисного отсека с переднего крыла.

Отверните крышку радиатора, вращая её против часовой стрелки.



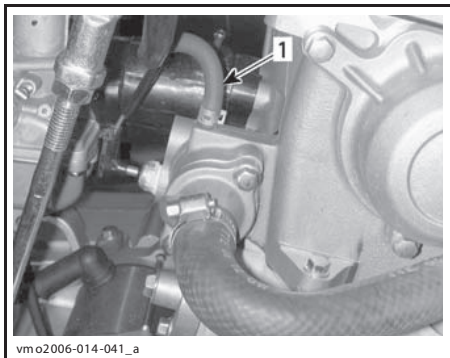
1. Крышка радиатора

Отверните сливную пробку (на правой стороне двигателя) и слейте охлаждающую жидкость в подходящую ёмкость.



1. Пробка слива охлаждающей жидкости

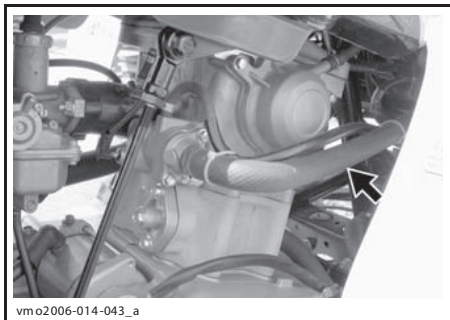
Отсоедините перепускной шланг, который находится сверху на корпусе термостата.



1. Перепускной шланг

Полностью слейте жидкость из системы охлаждения и заверните сливную пробку.

Установите зажим (P/N 529 032 500) на шланге между радиатором и корпусом термостата.



МЕСТО УСТАНОВКИ ЗАЖИМА НА ШЛАНГЕ

Поднимите переднюю часть мотовездехода на небольшую высоту так, чтобы колеса оторвались от земли.

Заливайте охлаждающую жидкость в радиатор, пока она не польётся из отверстия термостата для перепускного шланга. Установите на место шланг и снимите зажим.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если охлаждающая жидкость не вытекает из отверстия термостата, несколько раз сожмите нижний шланг радиатора — охлаждающая жидкость должна появиться в отверстии термостата.

Долейте в радиатор охлаждающую жидкость.

Проверьте и при необходимости доведите до нормы уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.

Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу, не закрывая крышку радиатора. Осторожно долейте охлаждающую жидкость (если требуется).

Подождите, пока двигатель прогреется до нормальной рабочей температуры.

Два-три раза нажмите на рычаг дроссельной заслонки. Если требуется, ещё долейте охлаждающую жидкость.

Установите крышку радиатора. Проверьте все соединения на отсутствие утечек;

Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.

Установите крышку сервисного отсека на место.

Искрогаситель

Чистка искрогасителя

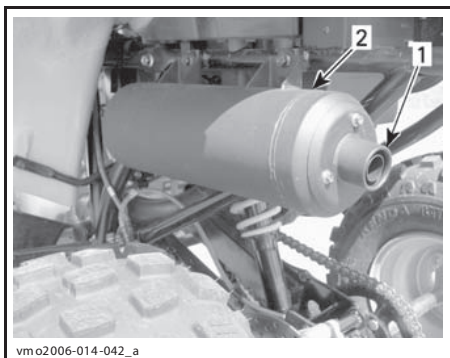
Регулярно очищайте глушитель от скопившегося нагара.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Детали системы выхлопа могут быть очень горячими. Дайте остыть двигателю. Наденьте защитные очки и перчатки. Соблюдайте все нормы и правила, принятые по месту эксплуатации мотовездехода.

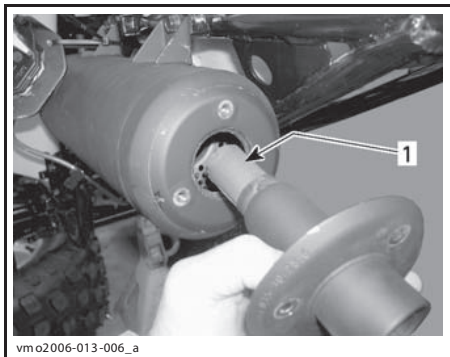
Установите рычаг переключения передач в положение «F» (передний ход), поставьте машину на стояночный тормоз.

Снимите искрогаситель с глушителя.



vm o2006-014-042_a

1. Снять наконечник глушителя
2. Глушитель



vm o2006-013-006_a

1. Искрогаситель

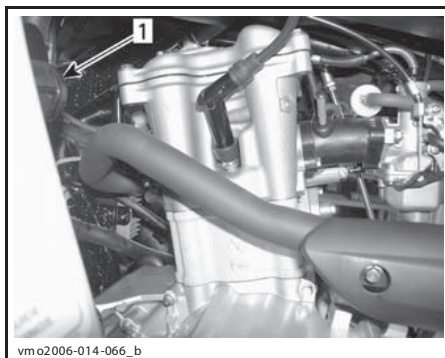
Щёткой очистите искрогаситель от нагара.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пользуйтесь мягкой щёткой и действуйте осторожно, чтобы не повредить искрогаситель.

Установите искрогаситель на глушитель.

Клапан вентиляции системы выпуска

Чистка фильтра клапана вентиляции системы выпуска



vm o2006-014-066_b

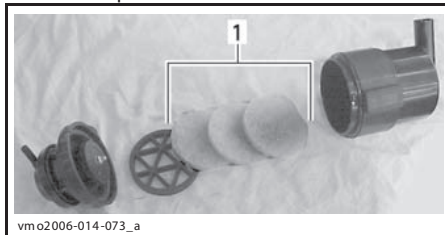
ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Клапан вентиляции системы выпуска

Отсоединить трубки от клапана вентиляции системы выпуска.

Снять клапан вентиляции системы выпуска с опоры.

Чтобы открыть корпус клапана поверните одну половину относительно другой против часовой стрелки.



vm o2006-014-073_a

1. Фильтр

Налейте в подходящую ёмкость моющий раствор (P/N 219 700 341) и погрузите в него фильтры.

Пока фильтры отмывают в моющем растворе, очистите внутреннюю полость воздушного клапана.

Тщательно промойте фильтры в тёплой воде, чтобы полностью удалить моющий раствор.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если фильтры не удалось очистить в результате этой процедуры, их необходимо заменить.

Тщательно просушите фильтры.

Снятые компоненты клапана установите в порядке, обратном снятию.

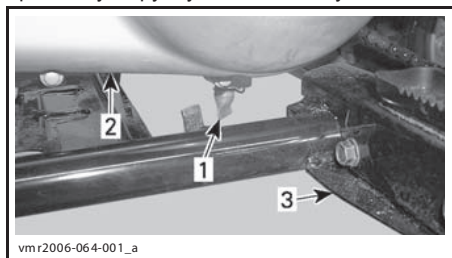
Ремень вариатора

Для проверки состояния или замены ремня вариатора обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Дренажная трубка кожуха вариатора

Удаление воды из дренажной трубки кожуха вариатора

Если имеются признаки того, что в кожухе вариатора скопилась вода, отсоедините дренажную трубку и слейте воду.



1. Дренажная трубка кожуха CVT
2. Кожух CVT
3. Левая подножка

Коробка передач

Масло, рекомендуемое для использования в коробке передач

Используйте XPS chaincase oil (P/N 413 801 900) или аналогичное.

ВНИМАНИЕ Не пользуйтесь нерекондованными сортами масел. Не смешивайте разные сорта масел.

Уровень масла в коробке передач

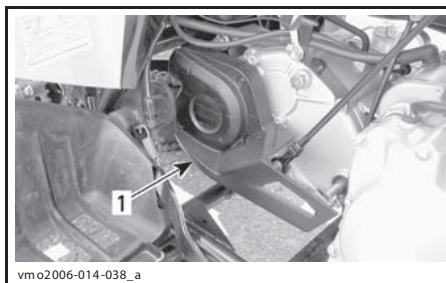
Возможность проверки уровня масла в коробке передач не предусмотрена.

Единственная возможность убедиться, что в коробке передач находится необходимое количество масла, заключается в том, чтобы полностью слить масло из коробки передач и залить рекомендованное количество масла. См. «ЗАМЕНА МАСЛА В КОРОБКЕ ПЕРЕДАЧ».

Замена масла в коробке передач

Установите мотовездеход на ровную горизонтальную площадку.

Снимите кожух приводной цепи.



1. Кожух приводной цепи

Очистите поверхности, прилегающие к пробкам отверстий для слива и залива масла в коробку передач.

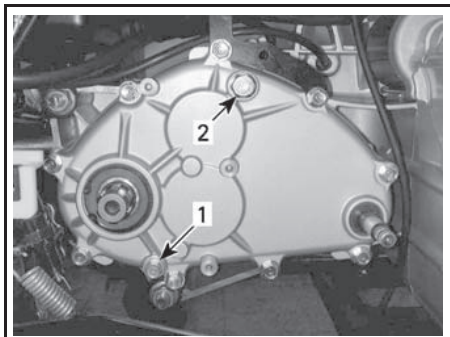
Выверните пробку отверстия для залива масла в коробку передач.

Установите под отверстие для слива масла подходящую ёмкость и выверните пробку.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.



vm02006-014-039_a

1. Пробка сливного отверстия коробки передач
2. Пробка заливного отверстия коробки передач

ПРИМЕЧАНИЕ: Поставьте под левую подножку домкрат и наклоните мотовездеход на правый борт, чтобы полностью слить масло из коробки передач.

Закончив слив масла, заверните сливную пробку моментом затяжки ($9 \pm 0,9$) Нм и верните мотовездеход в нормальное положение.

Залейте в коробку передач 800 мл масла для цепных передач XPS chaincase oil (P/N 413 801 900).

ПРИМЕЧАНИЕ: Требуемое количество масла указано также на крышке картера коробки передач.

ВНИМАНИЕ Не пользуйтесь нерекондованными сортами масел, не смешивайте разнородные масла.

Заверните заливную пробку и затяните моментом затяжки ($39 \pm 3,9$) Нм.

Трос привода дроссельной заслонки

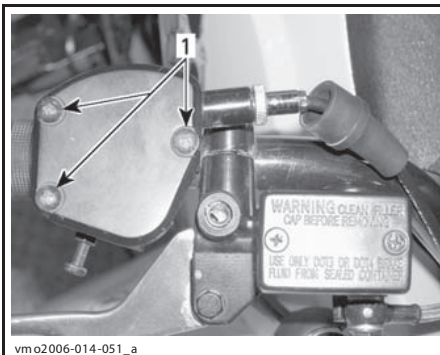
Смазка троса привода дроссельной заслонки

Трос дроссельной заслонки необходимо смазывать силиконовой смазкой для тросов (P/N 293 600 041) или иной смазкой, аналогичной по своим смазывающим свойствам.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пользуйтесь смазкой на силиконовой основе. Применение других смазок может ухудшить работу рычажно-тросового механизма управления дроссельной заслонкой.

Откройте кожух рычага дроссельной заслонки.

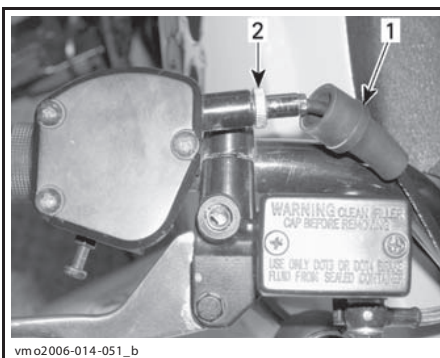


vm02006-014-051_a

1. Выверните эти винты

Сдвиньте резиновый защитный чехол, чтобы стала видна регулировочная муфта троса.

Отверните контргайку на регулировочной муфте троса дроссельной заслонки и затем отверните регулятор, чтобы ослабить натяжение троса.



vm02006-014-051_b

1. Резиновый чехол троса
2. Регулировочная муфта троса

Выведите трос из кожуха рычага.

ПРИМЕЧАНИЕ: Выведите конец троса из разреза скобы.

Снимите крышку с верха карбюратора.

Отложите крышку в сторону, подальше от корпуса карбюратора.

Поставьте на трос маслёнку (P/N 529 035 738).

Вставьте носик баллона со смазкой в отверстие в маслёнке.

⚠ ОСТОРОЖНО Во время смазки троса надевайте защитные очки и перчатки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Оберните ветошью регулировочную муфту троса дросселя во избежание попадания на него смазки.

Вводите смазку, пока она не покажется на конце троса карбюратора.

Оставьте трос в подвешенном состоянии на 15 минут — за это время смазка должна заполнить весь трос.

Поставьте на место крышку карбюратора.

Установите и отрегулируйте трос.

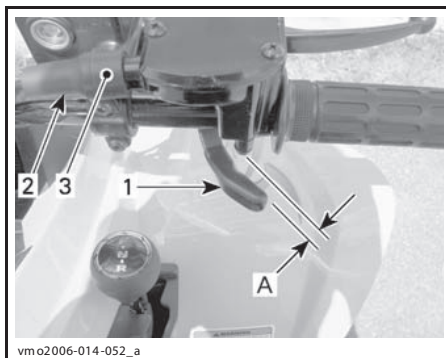
Регулировка троса дроссельной заслонки

Сдвиньте резиновый защитный чехол, чтобы стала видна регулировочная муфта троса.

Ослабьте контргайку. Вращая регулировочную муфту, отрегулируйте свободный ход рычага дросселя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Свободный ход измеряется от конца рычага дросселя.

Затяните контргайку, поставьте на место защитный чехол.



1. Рычаг дроссельной заслонки
2. Защитный чехол
3. Регулировочная муфта троса
A = 1...3 мм

Рычаг переключения передач установите в положение «N» (нейтраль) и запустите двигатель. Чтобы проверить регулировку троса, поверните руль до упора вправо, а затем влево. Если обороты двигателя при этом увеличиваются, то свободный ход рычага дросселя требуется отрегулировать заново.

Регулировка максимальной скорости движения

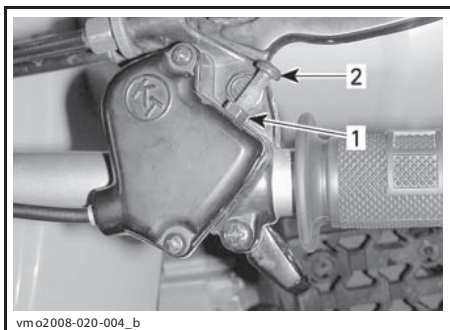
На данном мотовездеходе предусмотрена возможность регулировки максимальной скорости движения.

Можно изменить значение максимальной скорости движения, изменяя положение регулировочного винта.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

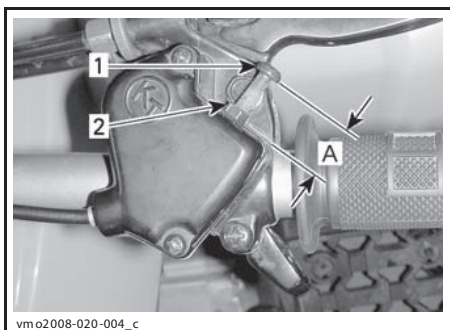
Родители (взрослые) должны ограничивать максимальную скорость движения мотовездехода с учётом физических и психических возможностей и особенностей ребёнка. Не разрешайте детям самостоятельно регулировать ограничитель скорости.

Для того чтобы отрегулировать ограничитель скорости, ослабьте контргайку и вращайте регулировочный винт в ту или иную сторону.



1. Контргайка
2. Винт ограничителя скорости

Максимальная скорость движения мотовездехода достигается, когда максимальный ход рычага дросселя составляет 20 мм.



1. Винт ограничителя скорости
2. Контргайка
А. 20 мм

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильно отрегулированный винт ограничителя скорости может повредить трос дроссельной заслонки и ухудшить работу рычага дросселя. Несоблюдение рекомендаций по регулировке ограничителя скорости может привести к аварии и, как следствие, к серьезным травмам водителя (не исключая летального исхода).

Свеча зажигания

Снятие свечи зажигания

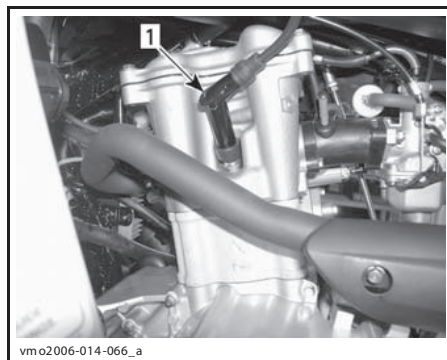
⚠ ОСТОРОЖНО Во время работы со сжатым воздухом надевайте защитные очки.

Отсоедините наконечник высоковольтного провода от свечи зажигания.

Отвертите свечу зажигания на один оборот.

Очистите свечу, зажигания и головку блока цилиндров (если есть возможность, сделайте это с помощью сжатого воздуха).

Выверните свечу зажигания полностью и извлеките её.



ЛЕВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Свеча зажигания

Установка свечи зажигания

Перед установкой свечи зажигания ещё раз проверьте, хорошо ли очищены контактные поверхности от грязи и нагара.

С помощью щупов для регулирования зазоров отрегулируйте искровой зазор, который должен быть равен 0,8 мм.

Нанесите смазку, предохраняющую от заедания, на резьбовую часть свечи зажигания.

Вверните свечу зажигания рукой, затем подтяните её динамометрическим торцевым ключом.

Момент затяжки свечи зажигания (11 ± 1,1) Нм.

Аккумуляторная батарея

⚠ ОСТОРОЖНО Не заряжайте аккумуляторную батарею на борту мотовездехода.

На этих моделях мотовездеходов используются аккумуляторные батареи VRLA (свинцово-кислотные батареи с клапанным регулированием). Аккумуляторы этого типа — необслуживаемые, долив дистиллированной воды в процессе эксплуатации не требуется.

ВНИМАНИЕ Никогда не снимайте герметичную крышку аккумуляторной батареи.

Снятие аккумуляторной батареи

⚠ ОСТОРОЖНО Не нарушайте порядок отсоединения проводов: сначала отсоединяется ЧЁРНЫЙ (-) провод.

Сначала отсоедините ЧЁРНЫЙ провод отрицательного полюса (-) батареи, а затем КРАСНЫЙ положительный провод (+).

Отстегните ремень крепления.

Снимите аккумуляторную батарею с мотовездехода.

Чистка аккумуляторной батареи

Очистите корпус, провода и клеммы аккумуляторной батареи раствором питьевой соды в воде.

Удалите следы коррозии с клемм проводов и выводов батареи жёсткой проволочной щёткой. Верх батареи очистите мягкой щёткой, смоченной в мыльном растворе или в растворе питьевой соды.

Нанесите диэлектрическую смазку (P/N 293 550 004) на выводы аккумуляторной батареи.

Установка аккумуляторной батареи

Установите аккумуляторную батарею на мотовездеход.

⚠ ОСТОРОЖНО Подсоедините сначала КРАСНЫЙ (+), а затем ЧЁРНЫЙ (-) провода.

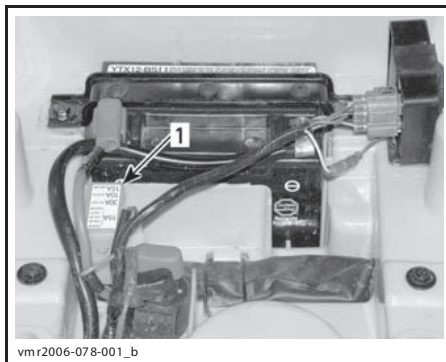
Предохранители

В качестве защитных элементов электрооборудования мотовездеходов используются предохранители.

Если предохранитель повреждён его необходимо заменить предохранителем такого же номинала.

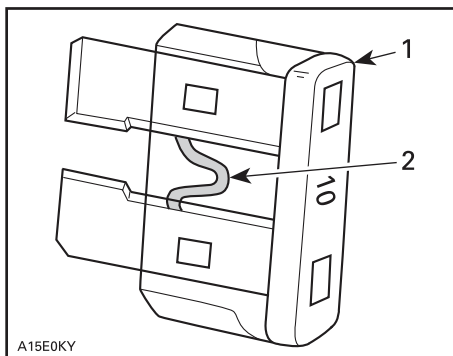
ВНИМАНИЕ Не пользуйтесь предохранителями, рассчитанными на больший ток, — это может привести к серьёзным повреждениям.

Предохранители располагаются в сервисном отсеке под сиденьем. Для получения доступа к блоку предохранителей необходимо снять сиденье.



1. Блок предохранителей

Чтобы извлечь предохранитель необходимо открыть крышку блока предохранителей. Проверьте, не перегорела ли нить предохранителя.



A15E0KY

1. Предохранитель
2. Нить

Осветительные приборы

⚠ ОСТОРОЖНО Прежде чем приступить к замене лампы установите ключ в замке зажигания в положение «OFF».

После замены лампы проверьте работоспособность прибора.

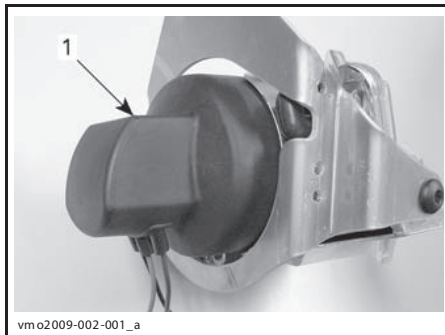
Замена лампы фары

ВНИМАНИЕ Не прикасайтесь пальцами к колбе галогенной лампы, так как это сокращает срок её службы. Оставленные на лампе следы пальцев сотрите изопропиловым спиртом, который не образует плёнки на её поверхности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для наглядности корпус фары на приведенных ниже иллюстрациях снят с мотовездехода.

Замена лампы в фаре осуществляется в следующей последовательности.

Снимите с корпуса фары защитный резиновый чехол.



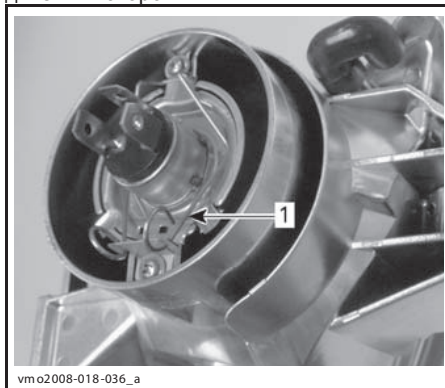
vm02009-002-001_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Защитный резиновый чехол

Отсоедините от лампы электрический разъем.

Нажмите концы фиксатора вперёд и разведите их в стороны.

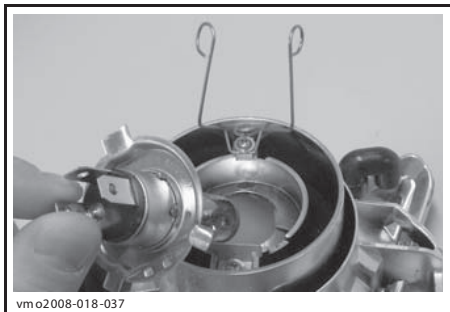


vm02008-018-036_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Фиксатор

Подняв и удерживая фиксатор, извлеките лампу.



vm02008-018-037

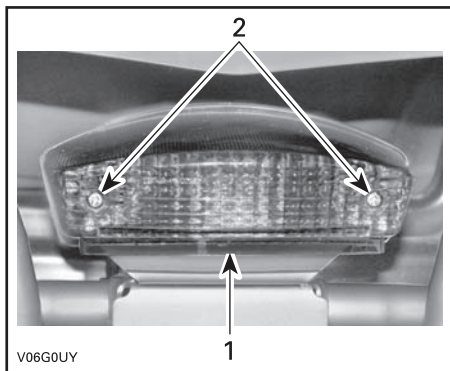
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Замените лампу.

Сборка осуществляется в порядке, обратном порядку снятия.

Замена лампы заднего фонаря

Выверните винты крепления рассеивателя.



V06G0UY

1. Рассеиватель

2. Винты

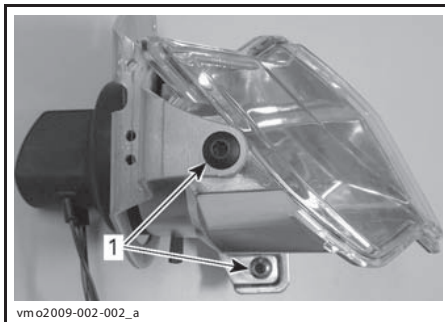
Чтобы извлечь лампу нажмите на неё и поверните против часовой стрелки.

Установите новую лампу, нажав на неё и повернув по часовой стрелке.

Регулировка головной оптики

Регулировка головной оптики осуществляется в следующей последовательности.

Отпустите оба указанных на рисунке болта, но не выворачивайте их.



vm02009-002-002_a

1. Отпустите указанные болты

Рукой измените положение корпуса фары.

Отрегулируйте обе фары одинаково.

Когда фары будут отрегулированы, затяните болты.

Приводная цепь

Перед каждой поездкой регулируйте и смазывайте приводную цепь.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед началом осмотра, регулировки и смазывания приводной цепи поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.).

ВНИМАНИЕ Эксплуатация мотовездехода с ослабленной или чрезмерно натянутой приводной цепью может привести к серьезным поломкам деталей силовой передачи.

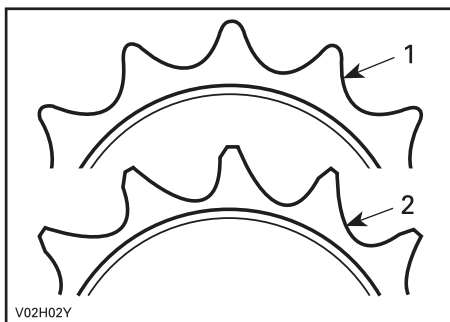
Проверка состояния приводной цепи

В конструкции данной модели мотовездехода применены постоянно смазываемые пальцы и ролики с кольцевым уплотнением. Перед каждой поездкой обязательно проверяйте состояние приводной цепи.

Проверьте и при необходимости отрегулируйте провисание цепи.

Проверьте состояние уплотнительного кольца, убедитесь в наличии всех роликов, при необходимости отрегулируйте провисание цепи.

Проверить звёздочки на наличие деформаций, износа или других повреждений.



1. Исправное состояние
2. Заменить

ВНИМАНИЕ В целях предотвращения интенсивного износа заменяйте цепь и звёздочки одновременно. При установке звёздочки двигателя используйте новое стопорное кольцо.

Смазка и чистка приводной цепи

ВНИМАНИЕ Не мойте цепь струёй воды, подаваемой под большим давлением, так как в результате может быть повреждено кольцевое уплотнение, что приведёт к преждевременному износу приводной цепи.

Боковые поверхности цепи протирайте чистой сухой ветошью.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не чистите приводную цепь щёткой.

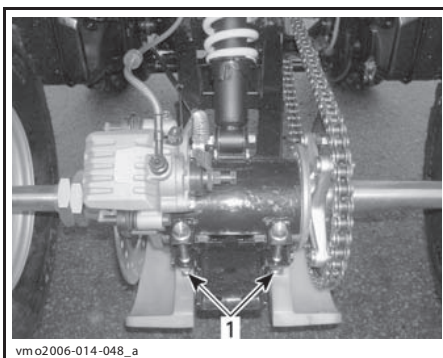
Пользуйтесь только смазкой, рекомендованной для цепей с кольцевым уплотнением. Многие имеющиеся в продаже смазки для приводных цепей содержат в своём составе растворители, которые могут повредить кольцевое уплотнение.

Регулировка натяжения приводной цепи

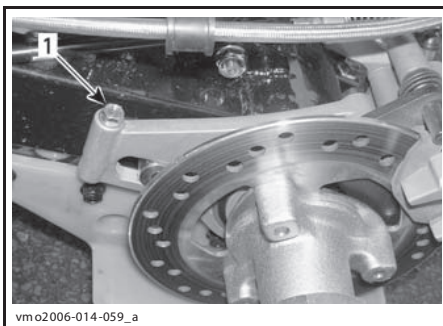
ПРИМЕЧАНИЕ: Регулировка натяжения цепи производится, когда водитель сидит на мотовездеходе.

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке и переведите рычаг переключения передач в положение «N» (нейтраль).

Ослабьте стопорные болты натяжителя цепи и болт опоры суппорта.

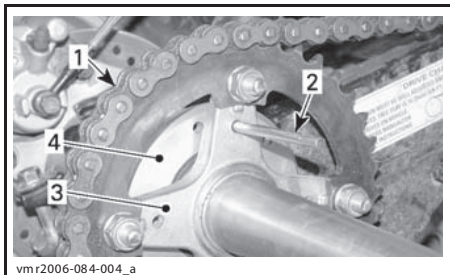


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ
1. Стопорные болты натяжителя цепи



1. Болт опоры суппорта

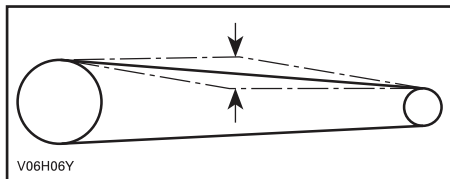
Через ступицу звёздочки вставьте фиксатор регулировочного устройства в натяжитель цепи.



1. Приводная цепь
2. Фиксатор регулировочного устройства
3. Ступица звездочки
4. Натяжитель цепи

Проверьте провисание цепи. Для этого медленно подайте мотовездеход вперед или назад.

Провисание верха цепи должно находиться в пределах от 15 до 25 мм.



Затяните стопорные болты натяжителя цепи моментом затяжки (62±6) Нм и болт опоры суппорта — моментом затяжки (12±1,2) Нм.

ВНИМАНИЕ Эксплуатация мотовездехода с ослабленной или чрезмерно натянутой приводной цепью может привести к серьезным поломкам деталей силовой передачи.

Проверьте провисание несколько раз на разных участках цепи. При необходимости повторите регулировку.

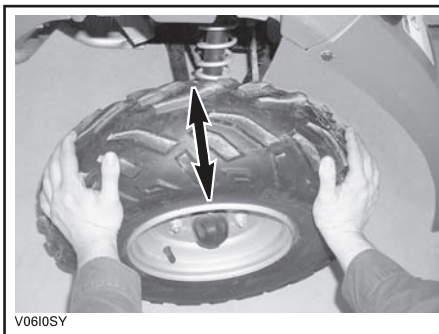
Колеса

Периодически отворачивайте гайки крепления колеса и наносите противозадирную смазку на резьбовую часть шпилек, в дальнейшем это позволит облегчить отворачивание гаек.

Особенно важно придерживаться данной рекомендации при эксплуатации мотовездехода в грязи или на морском побережье. Отворачивайте гайки по одной, смазывайте и затягивайте моментом (50±5) Нм.

Колёсные подшипники и ступицы

Взявшись за верхнюю часть, покачайте в разные стороны колесо; посмотрите, есть ли люфт. При обнаружении люфта обратитесь к дилеру Can-Am.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Колеса и шины

Давление воздуха в шинах

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Давление в шинах сильно влияет на управляемость и устойчивость мотовездехода. Пониженное давление может привести к проскальзыванию шины на ободу, а повышенное — к разрыву шины. Постоянно поддерживайте рекомендуемое давление воздуха в шинах. Мотовездеход оснащён шинами низкого давления, поэтому Вы можете пользоваться ручным насосом.

Давление проверяется в «холодных» шинах мотовездехода. Давление воздуха в шинах зависит от температуры воздуха и высоты местности над уровнем моря. При изменении любого из этих условий проверьте давление в шинах.

Манометр входит в комплект возимого инструмента.

ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ, кПа		
До 150 кг	Макс.	ПЕРЕДНИЕ/ЗАДНИЕ
		Мин.

Шины специально спроектированы для внедорожных условий, тем не менее, их можно случайно проколоть. Рекомендуем возить с собой насос и комплект для ремонта шин.

Проверка состояния колёс и шин

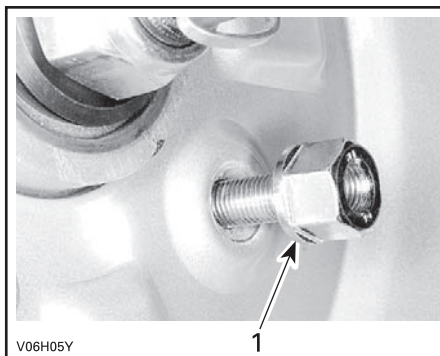
Проверьте отсутствие повреждений и износа шин. Замените неисправные шины.

Не меняйте шины местами. Передние и задние шины имеют разные размеры. Шины необходимо устанавливать в соответствии с направлением вращения.

Снятие и установка колёс

Ослабьте колёсные гайки, поднимите мотовездеход. Поставьте под мотовездеход опору. Отверните гайки, снимите колесо.

При установке колёс рекомендуем нанести на резьбу противозадирочную смазку. Подтяните гайки в перекрестной последовательности. Окончательно затяните гайки моментом затяжки (50 ± 5) Нм.



V06H05Y

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Конусная часть гайки

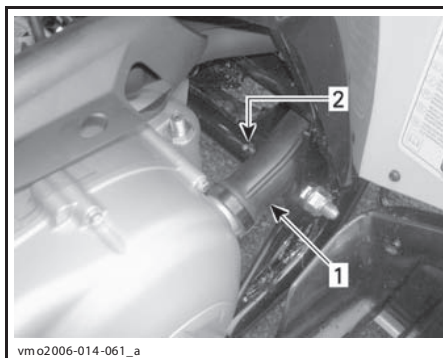
ВНИМАНИЕ Во избежание повреждения колёсных дисков пользуйтесь только рекомендованными колёсными гайками.

Подвеска

Смазка подвески

Маятниковый рычаг

Нанесите смазку на точки вращения маятникового рычага. Используйте синтетическую смазку (P/N 293 550 033) или эквивалентную по своим смазывающим свойствам.



vm02006-014-061_a

ЛЕВАЯ СТОРОНА МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Воздуховод вариатора

2. Пресс-маслёнка

Проверка состояния подвески

Амортизаторы

Проверьте отсутствие утечек масла из амортизаторов и затяжку крепежных элементов. При необходимости обратитесь к дилеру Can-Am.

Маятниковый рычаг

Проверьте рычаг на отсутствие деформаций, трещин и изгиба. При необходимости обратитесь к дилеру Can-Am.

А-образные рычаги

Проверьте А-образные рычаги на отсутствие трещин, изгиба и других дефектов. При необходимости обратитесь к дилеру Can-Am.

Тормозная система

Рекомендуемая тормозная жидкость

Рекомендуем пользоваться только тормозной жидкостью, отвечающей требованиям спецификации DOT 4.

ВНИМАНИЕ Во избежание серьезных поломок тормозной системы не пользуйтесь нерекомендованными жидкостями и смесями разнородных жидкостей.

Уровень тормозной жидкости

Установив мотовездеход на горизонтальной площадке, проверьте уровень тормозной жидкости: он должен находиться выше метки «MIN».

При необходимости долейте тормозную жидкость. **Не переполняйте бачок.**

Протрите и заверните крышку бачка.

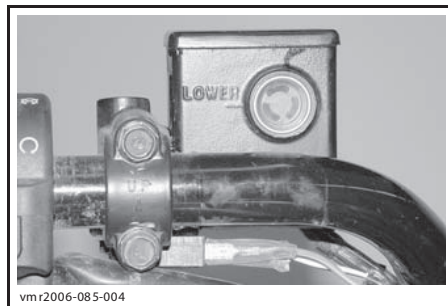
ВНИМАНИЕ Доливайте тормозную жидкость DOT 4 только из новой, запечатанной упаковки. Не пользуйтесь тормозной жидкостью, если она хранилась в незапечатанной емкости.

ПРИМЕЧАНИЕ: Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на утечку или износ тормозных колодок. Обратитесь к дилеру Can-Am.

Бачок тормозной жидкости на руле

Установите руль прямо, чтобы бачок расположился горизонтально. Проверьте уровень жидкости в бачке. Бачок считается заполненным, если уровень доходит до верхней границы смотрового окна.

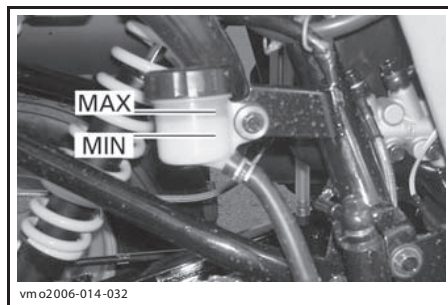
Осмотрите чехол на рычаге. Чехол не должен иметь трещин и потертостей. При необходимости замените чехол.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — БАЧОК ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ ЗАДНЕГО ТОРМОЗА, НА РУЛЕ СЛЕВА

Задний бачок тормозной жидкости

Установите мотовездеход на горизонтальной площадке. Проверьте уровень тормозной жидкости: он должен находиться между метками «MIN» и «MAX».



ПОД ПРАВЫМ ЗАДНИМ КРЫЛОМ

Замена тормозной жидкости

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Замена тормозной жидкости должна выполняться авторизованным дилером Can-Am.

Проверка состояния тормозной системы

Передние и задние тормоза — дисковые, гидравлические, саморегулирующиеся.

Чтобы убедиться в работоспособности тормозов, проверьте:

- уровень тормозной жидкости;
- тормозную систему на отсутствие утечек тормозной жидкости;
- пружинящее действие рычагов и педалей;
- детали тормозов на отсутствие загрязнения;
- тормозные диски на отсутствие износа и повреждений поверхности;
- тормозные накладки на отсутствие износа, повреждений и ослабление крепления.

ПРЕДЕЛЬНЫЕ НОРМЫ ИЗНОСА

Толщина тормозных накладок, мм	2
Толщина тормозных дисков, мм	2
Максимальное коробление дисков, мм	0,15

При любых неполадках тормозной системы обращайтесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для замены тормозной жидкости или ремонта тормозной системы обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

Корпус и рама

Проверка состояния корпуса и рамы

Моторный отсек

Моторный отсек не должен иметь повреждений и протечек. Убедитесь, что все хомуты надёжно затянуты, шланги не имеют трещин, перегибов или других повреждений.

Проверьте крепление глушителя, аккумуляторной батареи и заправочных ёмкостей.

Проверьте надёжность соединений электрических разъёмов и отсутствие коррозии.

Замените или отремонтируйте повреждённые детали.

Состояние сцепного устройства/фаркопфа (если имеется)

Проверьте затяжку крепёжных элементов и затяжку/состояние фаркопфа. Затяните крепёжные элементы, замените изношенный фаркопф.

Крепёжные детали шасси

Проверьте затяжку крепёжных элементов мотовездехода. Подтяните, если требуется.

Крепёжные детали сиденья

Проверьте затяжку крепёжных деталей сиденья. Подтяните, если требуется.

Замените неисправные детали.

Чистка и защитная обработка корпуса/рамы

Не мойте мотовездеход струёй из шланга под сильным давлением — это может привести к повреждению электрических и механических систем. **РАЗРЕШАЕТСЯ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ САДОВЫМ ШЛАНГОМ С НЕБОЛЬШИМ НАПОРОМ ВОДЫ.**

Царапины на окрашенных деталях следует закрасить во избежание коррозии.

Если требуется, вымойте корпус мотовездехода горячей водой с мылом (используйте только мягкие моющие вещества). Нанесите неабразивную полировальную пасту.

ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ВНИМАНИЕ Запрещается использовать агрессивные моющие средства, растворители, обезжириватели, ацетон и пр. для чистки пластмассовых поверхностей.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Состояние топливной системы про-
верьте в мастерской авторизован-
ного дилера Can-Am. См. «РЕГЛА-
МЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИ-
ВАНИЯ».

Проведите консервацию мотовездехода,
если Вы не собираетесь пользоваться им
в течение длительного времени (более ме-
сяца).

С этой целью обратитесь к авторизованно-
му дилеру Can-Am.

Мотовездеход, снимаемый с хранения, дол-
жен быть надлежащим образом подготов-
лен к предстоящей эксплуатации. Обрати-
тесь за помощью к авторизованному диле-
ру Can-Am.

***ТЕХНИЧЕСКАЯ
ИНФОРМАЦИЯ***

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА

Основные сборочные единицы мотовездехода (двигатель и рама) имеют индивидуальные заводские номера. Эти номера могут потребоваться в гарантийных случаях или для идентификации мотовездехода в случае его кражи. Кроме того, идентификационные номера необходимы дилеру Can-Am для оформления гарантийной заявки и прочей документации. Гарантийные обязательства компании BRP аннулируются, если заводские номера двигателя (EIN) или транспортного средства (VIN) удалены или искажены каким-либо образом. Мы настоятельно рекомендуем записать все идентификационные номера Вашего мотовездехода и передать их в страховую компанию.

Расположение идентификационного номера транспортного средства



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Номер модели
2. Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

Расположение идентификационного номера двигателя

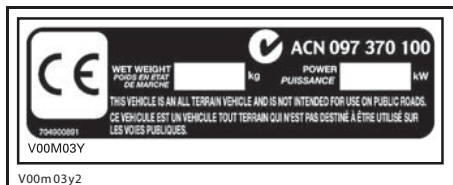


vm02006-014-005_a

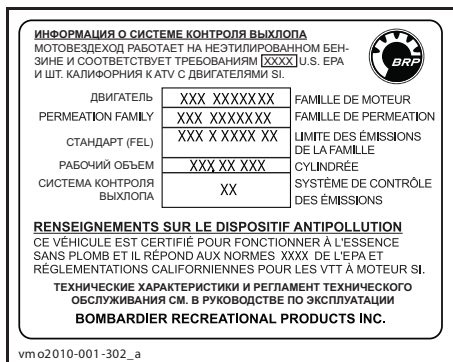
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА

Таблички соответствия

Приведённые ниже таблички подтверждают соответствие мотовездехода требованиям стандартов.



РАСПОЛАГАЕТСЯ НА ПРАВОЙ НИЖНЕЙ БАЛКЕ РАМЫ



РАСПОЛАГАЕТСЯ ПОД ЗАДНИМ КРЫЛОМ



РАСПОЛАГАЕТСЯ НА ПЕРЕДНЕМ КРЫЛЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		DS 250
ДВИГАТЕЛЬ		
Тип двигателя		4-тактный, один распределительный вал верхнего расположения, жидкостное охлаждение
Число цилиндров		1
Число клапанов		4, механические толкатели (регулируемые)
Рабочий объем, см ³		249,4
Диаметр цилиндра, мм		71
Ход поршня, мм		63
Система запуска		Электрический стартер
Степень сжатия		10,6:1
Система смазки		С принудительной циркуляцией и разбрызгиванием
Воздушный фильтр		Поролоновый, влажного типа
ТРАНСМИССИЯ		
Тип		Вариатор, передняя (повышающая) передача, нейтраль и передача заднего хода
СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ		
Тип		Жидкостная
Радиатор		Переднего расположения
КАРБЮРАТОР		
Карбюратор	Тип	Keihin PTG-23 с ручным обогатителем
Положение воздушной заслонки		Изменяемое
Обороты холостого хода, об/мин		1700 ± 100
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ		
Генератор магнето	Тип	338 Вт при 5000 об/мин
Тип системы зажигания		Ёмкостная CDI
Угол опережения зажигания		Не регулируется
Свеча зажигания	Производитель	NGK
	Тип	CR8E
	Межэлектродный зазор, мм	0,8
Количество свечей зажигания		1

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		DS 250
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ (продолжение)		
Аккумуляторная батарея	Тип	Электролитическая
	Напряжение, В	12 (10 Ач)
Система запуска		Электрический стартер
Мощность ламп фар, Вт		2 × 35
Мощность лампы заднего фонаря, Вт		1 × 5/21
Мощность сигнальных ламп, Вт		1,7
Предохранители	Вентилятор	10 А
	Фары	15 А
	Прочие световые приборы	15 А
	Главный предохранитель	30 А
СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА		
Задний мост		Цепной привод/неразрезная ось
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ		
Радиус разворота, м		3,5 (при низкой скорости движения)
ПОДВЕСКА		
Передняя	Тип	Независимая, двойные А-образные рычаги 2 амортизатора (масляные)
	Ход, мм	140
Задняя	Тип	Жёсткий маятниковый рычаг 1 амортизатор (масляный)
	Ход, мм	170
ШИНЫ		
Давление воздуха в шинах, кПа	Передние	Максимальное: 34 Минимальное: 26
	Задние	
Размер	Передние	22 × 7—10
	Задние	20 × 11—9
КОЛЕСА		
Размер	Передние	АТ 10 × 5,5
	Задние	АТ 9 × 8
Момент затяжки гаек крепления колёс, Нм		50 ± 5

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		DS 250
ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА		
Передние тормоза		гидравлические, 2 диска
Задние тормоза		гидравлические, 1 диск
Стояночный тормоз		На правом рычаге тормоза имеется фиксатор
МАССА И ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ		
Масса мотовездехода («сухая»), кг		195
Общая допустимая нагрузка, кг		150 (включая вес водителя, груза и дополнительного оборудования)
ГАБАРИТЫ		
Общая длина, см		183
Общая ширина, см		103
Общая высота, см		110,5
Высота сиденья, см		80
Колёсная база, см		118,7
Дорожный просвет (в центральной части), см		26
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ЖИДКОСТИ		
Моторное масло		Во время летней эксплуатации пользуйтесь маслом XPS SUMMER GRADE OIL (P/N 293 600 121). Для эксплуатации в зимний период пользуйтесь маслом XPS WINTER GRADE OIL (P/N 293 600 112).
Масло коробки передач		XPS chaincase oil или 85W-140
Охлаждающая жидкость		Смесь этиленгликоля с дистиллированной водой (50 % антифриза, 50 % дистиллированной воды). Пользуйтесь готовым составом BRP или охлаждающей жидкостью для алюминиевых двигателей.
Топливо	Тип	Стандартный неэтилированный бензин
	Октановое число	не ниже 95 RON
Тормозная жидкость		DOT 4
ЗАПРАВОЧНЫЕ ОБЪЁМЫ		
Топливный бак, л		12,5
Моторное масло, л		1,2
Масло коробки передач, мл		800
Охлаждающая жидкость, мл		850

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

***УСТРАНЕНИЕ
НЕИСПРАВНОСТЕЙ***

ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ВРАЩАЕТСЯ

1. **Ключ зажигания находится в положении «OFF» (ВЫКЛ).**
 - Поверните ключ зажигания в положение «ON».
2. **Выключатель двигателя.**
 - Убедитесь, что выключатель двигателя находится в положении «ON».
3. **Рычаг переключения передач не установлен в положение «N» (нейтраль).**
 - Установите рычаг переключения передач в положение «N» или нажмите рычаг тормоза.
4. **Перегорел предохранитель.**
 - Проверьте главный предохранитель.
5. **Разряжена аккумуляторная батарея, плохие контакты.**
 - Проверьте предохранитель системы зарядки.
 - Проверьте состояние соединений и контактов.
 - Проверьте аккумуляторную батарею.
 - Обратитесь к дилеру Cap-At.

КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

1. **Недостаточное обогащение воздушно-топливной смеси для пуска холодного двигателя.**
 - Проверьте уровень топлива в баке. При запуске двигателя пользуйтесь обогатителем.
2. **Перелив топлива (свеча зажигания «мокрая»).**
 - Вставьте ключ зажигания, поверните в положение «ON». Обогатитель должен быть открыт (положение «OFF»).
 - Установите рычаг переключения передач в положение «N» (нейтраль).
 - Полностью выжмите рычаг дросселя и, удерживая его, запустите двигатель.
 - Как только двигатель запустится, сразу же отпустите рычаг дросселя. Не форсируйте обороты двигателя.
 - Если эти меры не дают желаемого результата: Очистите поверхность рядом с колпачком свечи зажигания, снимите колпачок. Выверните свечу зажигания (используйте инструмент из комплекта поставки мотовездехода). См. «СНЯТИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ».
 - Несколько раз проверните коленвал двигателя. Поставьте, если есть возможность, новую свечу зажигания или используйте прежнюю, чистую и сухую, свечу зажигания.
 - Запустите двигатель, как описано выше. Если перелив топлива не удастся устранить, обратитесь к дилеру Cap-At.
 - Убедитесь, что в моторном масле нет добавок топлива. В противном случае замените моторное масло.
3. **Топливо не поступает в двигатель (свеча зажигания «сухая»).**
 - Проверьте уровень топлива в баке. Откройте топливный кран (попробуйте использовать резерв топлива «RES»). Возможно, неисправен топливный насос.
 - Обратитесь к дилеру Cap-At.

4. **Неисправна свеча или система зажигания (отсутствует искра между электродами свечи зажигания).**
 - Проверьте главный предохранитель.
 - Выверните свечу зажигания, наденьте на неё провод высокого напряжения.
 - Убедитесь, что ключ зажигания и/или выключатель двигателя находятся в положении «ON».
 - Заземлите свечу зажигания на двигатель вдалеке от свечного колодца и выполните пуск. Если искра отсутствует, замените свечу.
 - При повторении неисправности обратитесь к дилеру Cap-Am.
5. **Недостаточная компрессия в цилиндрах двигателя.**
 - Если при пуске двигателя пульсация не ощущается, то компрессия в цилиндрах недостаточна.
 - Обратитесь к дилеру Cap-Am.

ПЛОХАЯ ПРИЁМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ. ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ

1. **Загрязнена или неисправна свеча зажигания.**
 - См. «КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ».
2. **Топливо не поступает в двигатель.**
 - См. «КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ».
3. **Нарушена регулировка карбюратора.**
 - Обратитесь к дилеру Cap-Am.
4. **Перегрев двигателя.**
 - См. «ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ».
5. **Засорен воздушный фильтр/воздуховод.**
 - Проверьте, очистите воздушный фильтр.
 - Удалите мусор из воздуховода.
 - Проверьте положение трубки забора воздуха.
6. **Засорен или изношен вариатор (CVT).**
 - Обратитесь к дилеру Cap-Am.
7. **Включён стояночный тормоз.**
 - Отключите стояночный тормоз.
8. **Неправильная регулировка клапанов.**
 - Обратитесь к дилеру Cap-Am.

ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ

1. **Недостаточный уровень жидкости в системе охлаждения.**
 - См. «ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
2. **Загрязнение рёбер радиатора.**
 - Очистить рёбра радиатора, см. «РАДИАТОР» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».

ХЛОПКИ В СИСТЕМЕ ВЫХЛОПА

1. Утечка в системе выхлопа.
– Обратитесь к дилеру Cap-At.
2. Перегрев двигателя.
– См. выше «ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ», п. 4.
3. Нарушен угол опережения зажигания или неисправна система зажигания.
– Обратитесь к дилеру Cap-At.
4. Нарушена регулировка карбюратора.
– Обратитесь к дилеру Cap-At.
5. Загрязнены, повреждены или изношены свечи зажигания.
– Прочистите свечи зажигания. Проверьте соответствие характеристик свечей зажигания двигателю. При необходимости замените свечи зажигания.
6. Неисправность системы очистки отработавших газов.
– Обратитесь к дилеру Cap-At.

ПРОПУСКИ ЗАЖИГАНИЯ

1. Загрязнены, неисправны или изношены свечи зажигания.
– Прочистите свечи зажигания. Проверьте соответствие характеристик свечей зажигания двигателю. При необходимости замените свечи зажигания.
2. Наличие воды в топливе.
– Опорожните топливную систему. Заправьте бак свежим топливом.

НЕОБЫЧНЫЙ ШУМ ДВИГАТЕЛЯ

1. Неправильная регулировка клапанов.
– Обратитесь к дилеру Cap-At.
2. Натяжитель цепи.
– Обратитесь к дилеру Cap-At.
3. Износ цепи привода распределительного механизма.
– Обратитесь к дилеру Cap-At.
4. Засорен вариатор (CVT).
– Обратитесь к дилеру Cap-At.

МОТОВЕЗДЕХОД НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ

1. Двигатель.
– См. выше «ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ».
2. Стояночный тормоз.
– Убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён.

3. **Засорен воздушный фильтр/воздуховод.**
 - Проверьте, очистите воздушный фильтр.
 - Удалите мусор из воздуховода.
 - Проверьте положение трубки забора воздуха.
4. **Засорен или изношен вариатор (CVT).**
 - Обратитесь к дилеру Can-Am.

ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ ПРИХОДИТСЯ ПРИКЛАДЫВАТЬ БОЛЬШИЕ УСИЛИЯ

1. **Шестерни трансмиссии находятся в положении, которое препятствует переключению передач.**
 - Откатите мотовездеход назад, затем вперёд, чтобы шестерни сдвинулись и не мешали переключению передач.
2. **Высокие холостые обороты двигателя.**
 - Отрегулируйте обороты двигателя на холостом ходу. См. «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».
3. **Засорен или изношен вариатор (CVT).**
 - Обратитесь к дилеру Can-Am.

ОБОРОТЫ УВЕЛИЧИВАЮТСЯ, НО МОТОВЕЗДЕХОД НЕ ТРОГАЕТСЯ С МЕСТА

1. **Рычаг переключения передач находится в положении NEUTRAL.**
 - Переключите рычаг в положение «R» (задний ход) или «F» (передний ход).
2. **Засорен или изношен вариатор (CVT).**
 - Обратитесь к дилеру Can-Am.
3. **Вода в кожухе вариатора.**
 - Обратитесь к дилеру Can-Am.

***ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА***

ОГРАНИЧЕННАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ BRP НА МОТОВЕЗДЕХОДЫ 2010 CAN-AM™ ATV

1) ОБЪЕМ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Bombardier Recreational Products Inc. (далее BRP)* гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов в мотовездеходах Can-Am 2010 года, проданных авторизованным Дистрибьютором/Дилером BRP за пределами 50 штатов США, Канады и государств — членов Европейской Экономической Области («ЕЕА») (которая состоит из государств Европейского союза плюс Норвегия, Исландия и Лихтенштейн) в течение срока и при условиях, указанных ниже.

На подлинные аксессуары Can-Am, установленные уполномоченным дистрибьютором/дилером Can-Am во время продажи нового, неиспользованного мотовездехода 2010 Can-Am ATV, распространяется тот же гарантийный срок, что и на само транспортное средство.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях, если: (1) Мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) В конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надёжность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЁННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЁННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ЭТИ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЁННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.

Ни дистрибьютор, ни дилер BRP, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не могут иметь исковую силу в отношении BRP или иного лица.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к мотовездеходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

3) ИСКЛЮЧЕНИЯ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ГАРАНТИЕЙ

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

- Естественный износ узлов и деталей.
- Затраты на детали, смазочные материалы и работы, произведённые во время технического обслуживания.

-
- Повреждения, связанные с нарушением правил ухода и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации.
 - Повреждения, возникшие в результате неправильного ремонта, изменений в конструкции, использования не рекомендованных деталей и ремонта, выполненного не авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am, а иным лицом.
 - Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации.
 - Ущерб от аварии, пожара, хищения, актов вандализма и иных непреодолимых обстоятельств.
 - Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов.
 - Повреждения, возникшие в результате попадания воды или снега в ответственные узлы и системы изделия.
 - Случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода.

4) ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому розничному покупателю или со дня первого использования изделия в зависимости от того, что произойдет раньше, и устанавливается на период:

ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ, если мотовездеход приобретен для личного или коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данная гарантия действительна только при нижеследующих условиях:

- мотовездеход 2010 Can-Am ATV приобретен первым владельцем в новом, не эксплуатировавшемся состоянии у дистрибьютора/дилера BRP, уполномоченного распространять изделия Can-Am ATV в стране, где совершена покупка (далее дистрибьютор/дилер Can-Am);
- мотовездеход 2010 Can-Am ATV прошел предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- мотовездеход 2010 Can-Am ATV зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am в установленном порядке;
- мотовездеход 2010 Can-Am ATV приобретен в стране (союзе стран) проживания покупателя;
- мотовездеход 2010 Can-Am ATV регулярно проходит техническое обслуживание в соответствии с регламентом, приведенным в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода за изделием.

В случае несоблюдения вышеуказанных условий компания BRP не несёт ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец должен прекратить эксплуатацию своего мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) дней с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить авторизованному дистрибьютору/дилеру Can-Am доказательство приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP.

7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА BRP

В течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную деталь Can-Am ATV при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода в соответствии с данным руководством.

Ответственность BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограничены, плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

8) ПЕРЕДАЧА ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

9) СОДЕЙСТВИЕ ПОТРЕБИТЕЛЯМ В РАЗРЕШЕНИИ СПОРОВ

1. Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне уполномоченного дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера.

-
2. Если Вы не удовлетворены решением по спорному вопросу, обратитесь в Отдел обслуживания потребителей компании-дистрибьютора.
 3. Если спорный вопрос остаётся нерешённым, обратитесь с письменным заявлением в компанию BRP по адресу:

ЕВРОПА, СРЕДНИЙ ВОСТОК, АФРИКА, РОССИЯ И СНГ BRP EUROPE N.V.

Consumer Services Group
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: + 32 9 218 26 00

* В территориальных единицах, на которые распространяется данная ограниченная гарантия, распространением и сервисным обслуживанием продукции занимается компания Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалы.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

™ Торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.



**ИНФОРМАЦИЯ
ДЛЯ
ВЛАДЕЛЬЦА**

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ/ОТКАЗ ОТ УСЛУГ

Все предоставленные Вами сведения личного характера будут использованы только для того, чтобы компания могла выполнять свои гарантийные обязательства, и исключительно с целью обеспечения Вашей безопасности. В некоторых случаях мы используем адресные данные для оповещения потребителей о новых изделиях и услугах компании. Если Вы не хотите получать информацию подобного рода, сообщите нам об этом письменно по адресу, указанному ниже.

В некоторых случаях Вашими данными могут воспользоваться уполномоченные нами организации для предложения новых товаров и услуг. Если Вы не хотите, чтобы Ваше имя и Ваш адрес использовались в указанных целях, сообщите нам об этом письменно по одному из адресов, указанных ниже.

Для России, СНГ и Ближнего Востока
BRP EUROPEAN DISTRIBUTION
Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne Switzerland
Fax Number: + 41213187801

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА

В случае изменения адреса владельца или если Вы являетесь новым владельцем мотовездехода заполните приведённую ниже карту и отправьте авторизованному дилеру Can-Am. Обязанностью владельца является передача данных в компанию BRP.

В случае перепродажи мотовездехода приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец не против перепродажи. Это необходимо сделать, прежде всего, из соображений Вашей безопасности, независимо от того, истёк срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с Вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию мотовездехода.

В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ: В случае кражи мотовездехода Вы должны сообщить об этом уполномоченному дилеру Can-Am и в компанию BRP. Сообщите Вашу фамилию, номер телефона, заводской номер транспортного средства и дату кражи.

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА

МОТОВЕЗДЕХОД		
МОДЕЛЬ № _____		
ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО		
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (VIN) _____		
ДВИГАТЕЛЬ		
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (EIN) _____		
Владелец: _____		
Ф.И.О.		
_____	_____	_____
СТРАНА	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС	ГОРОД
_____	_____	_____
УЛИЦА	№ ДОМА	№ КВАРТИРЫ
Дата продажи: _____		
ГОД МЕСЯЦ ДЕНЬ		
Дата истечения гарантийного срока: _____		
ГОД МЕСЯЦ ДЕНЬ		
Заполняется дилером при продаже		

ШТАМП ДИЛЕРА

Рекомендуем проверить у дилера регистрацию Вашего мотовездехода в BRP

Рекомендуем проверить у дилера регистрацию Вашего мотовездехода в BRP.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.